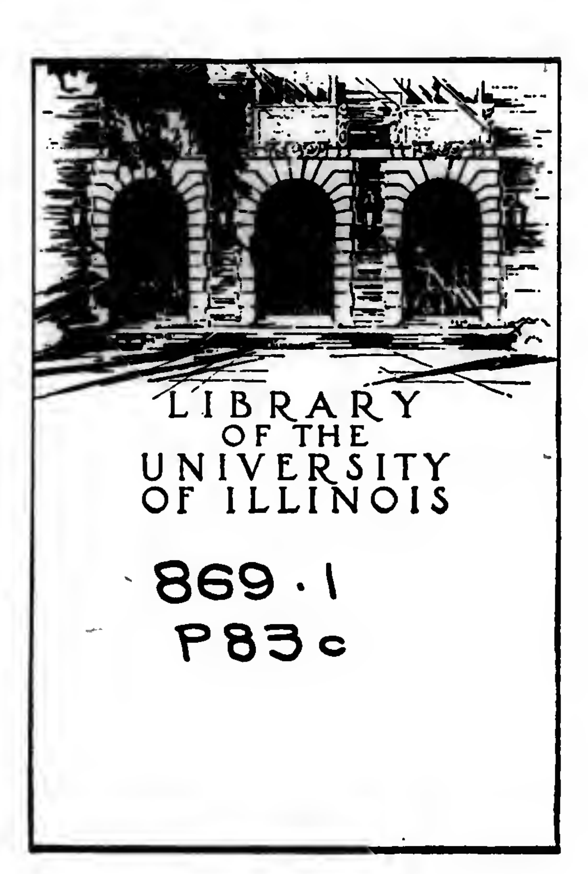

LIBRARY
OF THE
UNIVERSITY
OF ILLINOIS
869.1
P83c

CRITICAS LITERARIAS HUMORISTICAS

G. PORTO DE FERNANDEZ.

CRITICAS LITERARIAS HUMORISTICAS

TOMO XIII.
DE LA
EDITORIAL HISPANO-MEXICANA

Apartado
Postal 2028,
México, D. F

Teléfono Eric. 118,
Av. Moctezuma 60,
Tacuba, D. F.

PRÓLOGO

Cada verdad es un hierro donde se rompen las lanzas más agudas.

Cada comentario escrito serenamente, es un capítulo para la HISTORIA.

Sí; lector mío; cada comentario vale por sí sólo un potosí; demuestra carácter civil y además se descubre el ingenio del crítico que se enfrenta con seres que se creen superiores, bien sea por su sexo, bien por su posición social o por otros motivos que omitimos en atención a la brevedad.

Si existieran muchos críticos, las letras llegarían a ser patrimonio de los seres inteligentes; y los aficionados que actualmente se atreven a codearse con los genios ilustres, estudiarían un poco antes de lanzar a la publicidad sus producciones incoloras e insaboras, que terminarán por hacer perder el gusto a la literatura.

Quevedo trató de cosas muy vulgares; pero lo hizo con un gracejo tal, que podía servir de escuela a los aficionados a cantar a las pulgas... cual lo hace Kintaniya en su AVION...

Cervantes, por boca de Sancho Panza, dice algunas desvergüenzas y cosas vulgarísimas; pero sabe decirlas con tal oportunidad, que la sonrisa asoma a todos los labios.

Esto quiere decir lector mío, que las cosas más vulgares, tratadas por hombres de algún ingenio como Quevedo o por un gran talento, como el de Cervantes, no desagradan; pero escritas por autores jóvenes, incapaces de conocer la vida ni de haber hojeado la gramática, la lógica y la retórica, no tienen razón de ser... hasta que el público se entere y diga:

—Para chistes, yo los hago mejores; y para versos y libros insulsos imitando a otros distinguidos literatos o literatas como Sor Jua-

na Inés de la Cruz, ya sabemos distinguirlos. Sólo leeremos, lo ameno, lo instructivo, lo útil y lo agradable, dejando a los insectos, que cuando nos piquen, ya sabremos quitarlos de encima, porque cada cual tiene su modo de matar pulgas...

Estas lineas, son el comentario que servirá de capítulo a la historia, porque lo hemos escrito serena y desapasionadamente, al perder algunos minutos en leer el libro del señor Kintaniya, titulado AVION... y en el que dedica sus cantos a la PULGA, llamándola maldita hija de su sangre...

No público amado, lectores mexicanos; ya es tiempo de que rechacéis esos libros insulsos y, si no te agradan los míos, no los leas tampoco, que bien poco perderás; pero leé a Quevedo, a Cervantes, a Sor Juana, a Justo Sierra, a Manuel Acuña, a Gutiérrez Nájera, y a toda la pléyade de escritores que hayan sido y son notables en el campo de las letras; así serás culto, lector mío, adquirirás buen gusto y negándote a gastar tu dinero en comprar esos libros, sustituyéndolos por otros adecuados, harás un bien al país, porque habrán adelantado las letras, como sinceramente deseamos en la

EDITORIAL HISPANO-MEXICANA.



HUMORISTICAS

HUMORISTICAS

COMO DEBE HACERSE Y ENTENDERSE LA CRITICA.

(CRITICAS)

CAPITULO I

—¿PERO mujer, qué pasará a los editores y a los autores de actualidad....? Vengo a comentar contigo las últimas obras publicadas recientemente; anímate mujer... te presento la última de "Jaime Torres Bodet, titulada los "DIAS".....

—Es, que si criticamos a ese Sr. Bodet, hay otro que se espanta y dice:

—Pero quién se atreve....? ¡Criticar a Torres Bodet.....! ¡es un escándalo.....! Ya ves amiguita, debemos respetar a ese ente, a esa cosa que intentó llegar al ser hombre y.... (esfuerzo estéril) no pudo lograrlo...

—Eso sí es muy curioso.....

—Mira; abre tu libro por la página 98, ese libro que para tí es una novedad y para mí no es más que un mamarracho; aunque se le derrame la bilis al admirador de Torres Bodet.

—Está listo.... página 98; pero empieza en la 97...

—Todo eso no vale la pena... y basta con que leas las cuatro líneas que contiene.

—Tienes razón... sólo son cuatro líneas en toda la página, y dice:

—Así, ¿qué hiciste, entonces, en tus horas de ausen-
(cia?

—Amé, sufrí... Fuí hombre... más bien lo quise
(ser...

—"Vamos, dime tu historia, cuéntame tu expe-
(riencia."

—"Empiezo... Lo de siempre: Había una mu-
(jer..."

Y aquí termina esa composición....

¡Qué barbaridad....! habiendo una mujer de por medio, no supo ser hombre ese Sr..... indudablemente no había estudiado la urbanidad; no sabrá presentarse en sociedad, ni conocerá la más elemental cultura.... Quizá su organismo....

—No, no: su organismo no tuvo culpa de su impotencia... ya te explicaré ese ripio; y sé más cauta si quieres ser verdaderamente capaz de criticar a los autores de la generación actual; (un título que se da en una de las cartas de Vasconcelos, para anunciar a los autores modernos y decadentistas....) Porque la crítica, amiga mía, es, según el diccionario:

"JUICIO IMPARCIAL QUE SE HACE DE LAS COSAS: FUNDADO EN LAS REGLAS DEL ARTE Y DEL BUEN GUSTO."

Y censurar es: vituperar o reprobar alguna cosa, ofendiendo a tercero y sin fundamento alguno.

—Ahora sí distingo las diferencias....

—Pues establecidas las diferencias, como tú dices. podemos emitir nuestro juicio y mejorar el estilo, haciendo recapacitar a los autores antes de acudir a ripios co-

mo el de Torres Bodet, que encajó ese ripio en su producción, puesto que:

"Lo quise ser"

Sólo es un ripio para encontrar consonancia a:

"HABIA UNA MUJER."

—Pero el sentido....

—No te niego, que podría tomarse en mal sentido o en doble sentido por los murmuradores; pero no por los críticos literarios, que como te expliqué forman su crítica fundando su juicio en las reglas del arte y del buen gusto, de una manera imparcial.

—Comprendo la lección y te ofrezco aprovecharla; puesto que me demuestras la distancia que media entre la censura y la crítica...

—¡Ojalá y así se aprovecharan los autores y los editores incapaces de serlo; pero su refinado amor propio se lo impide, porque en su ignorancia, piensan ver en cada crítico un enemigo personal y le odian.....

—Sin embargo, si leo de nuevo la producción de "había una mujer," encuentro el sentido muy claro de la impotencia de ese Sr....

—Sí; es absolutamente impotente para hacer buenos versos.... pero para el desempeño de ciertas funciones fisiológicas, no lo será, porque desde la primera página nos comunica o quiere comunicarnos su hastío por:

"BESAR SIEMPRE LA MISMA BOCA."

Es verdad que nos confiesa haber perdido el alma; ser un pedazo de máquina y estorbarle lo más noble del ser humano; esa impalpable parte que nos impulsa a los actos más nobles y nos hace desear elevarnos a una altura inconmensurable.... ¿qué podemos esperar de un li-

bro semejante, que se ocupa de los olores del jabón barato y de simplezas por el estilo? ¡Que asegura que le estorba el alma para ir entre las cosas....! (última línea de la pág. octava).

—Tienes razón; pero quizá encontremos algo servible... DOMINGO....

¡Domingos....! **Ese tedio sin remedio**
De los domingos de los barrios ricos.
Con sus calles vacías.....

—¿Lo ves?: TEDIO SIN REMEDIO; dos consonantes en un verso; y, luegô esa falta de armonía, esa **CACOFONIA** insoportable; escucha:

BARRIOS RICOS CON SUS CALLES VACIAS.

Vacío del cerebro estará Torres Bodet; completamente vacío....

—Como perdió el alma... ¡PAUSA....!

—¿Quieres descansar?

—No; és el título de ocho rengloncitos que ocupan toda la página 56 y que abrí al acaso....

PAUSA:

El vagón se detiene en mitad de la noche.
Cielo. SOMBRAS espesas. ARBOLES EN LA
(VIA....

—Dispensa que te interrumpa, pero te suplico que me leas bien.

—Leo como está escrito...

—¡ARBOLES EN LA VIA....! ahora me explico por qué se detiene el vagón en mitad de la noche... porque la VIA estaba obstruída por los árboles.

—Debería decir, a un lado de la vía, ya que es descriptivo el asunto....

—Sí, debería decirlo; pero no lo dice por dos cosas: una porque Torres Bodet no puede ni sabe desarrollar sus ideas ni en versos ni en prosa; la otra porque si no ponía árboles en la vía ¿cómo iba a detener el vagón?

Este Sr. cuando se propone una cosa, no encuentra dificultades; hace caminar un vagón sin locomotora y quizá sin órdenes de marcha; es decir porque le dá la gana; pero luego reflexiona que quizá la Vía no esté LIBRE y para evitar una catástrofe ferroviaria (imaginativa por supuesto) no encontrando cosa más a mano, coloca ARBOLES EN LA VIA; con tal obstáculo el vagón se detiene, lo mismo en mitad de la noche, que en cualquiera otra hora del día, que señalen los relojes SINCRONICOS.... que regulan, como nos dice en su primera composición:

—Los relojes sincrónicos.... ¿dónde dice eso, no lo recuerdo?

—En la primera composición pág. 8; donde asegura que los sabios nunca se equivocan; escucha:

"Los relojes sincrónicos que regulan las horas;
"el paso de los astros por el cenit; los sabios
"que nunca se equivocan!

—Pues yo sabía que los sabios, podían errar como cada hijo de vecino y que:

De sabios ha sido
de un error ya cometido
las consecuencias cortar.....

pero no sabía que los sabios nunca se equivocan.....

—Es que Torres Bodet después de asegurar eso, en su primera composición, nos dice, es decir, se contradice así:

"Solo Juana, la dulce Juanita que **no sabe**
" ni leer ni escribir y a quien el pueblo
"conoce por la inútil, si aprendiera a leer
"hallaría en mis versos algo bueno...

Esto lo retrata de cuerpo entero.... porque los SABIOS no se equivocan según él; pero sus versos, sólo pueden ser apreciados por una analfabeta.... cuando deje de serlo... y si vamos a tomar en serio el calificativo de INUTIL, que Torres Bodet aplica a la dulce Juanita... tan inepta será, para juzgar sus composiciones, como lo es en el analfabetismo y lo será después de él; pues no por saber leér las personas llegan a ser útiles, y conozco muchos tipos que no son analfabetas, que presumen de sabios y no sirven para maldita de DIOS la cosa.

—A mí me parece que a ese autor lo que le pasa es que carece de trato de gentes, pues se muestra algo insociable....

—¡Qué me cuentas! ¿Conoces tú a ese hombre, a ese conato de hombre, a ese hombre-cosa, mucho más notable que el HOMBRE-MOSCA?

—No, amiga mía; no he tenido la suerte de conocerlo más que por dos de sus obras, "La Casa y los Días"... pero para conocer un autor, no se necesita presentación oficial, porque el estilo es el hombre. Por eso lo conozco y lo coloco en el grupo de los seres incultos.... figúrate tú, un hombre que graba con la uña su nombre en el mantel.... (página 107). Un hombre que escribe dos libros para hablarnos de sí mismo, que nos dice tan fresco: (pág. 113).

"No sé lo que le dije.... A los hombres nos ciega,
"como un licor muy fuerte, el olor de la vida...
"Y la idea de un cuerpo, de una alma que se entrega.

—Vaya, aquí el alma no le estorbó a Torres Bodet y la encajó para suavizar lo sucio de su idea, lo inculto de su lenguaje; era lo menos que podía hacer para dorar la píldora al sexo femenino.

—¡Qué raro....! yo tenía entendido que los libros inmorales no circulaban libremente, escucha lo que dice en la (pág. 135).

"Tú, tus cabellos sueltos sobre un **lecho deshecho.**
"Estandarte vencido tras de un ardiente alud,
"y, al filo de la aurora, las rosas de tus pechos
"abiertas en mis labios....

—Calla, mujer, eso merece un castigo por asqueroso; esto merece que el Padre Cardoso o sea Oscar D. o Quijano o simplemente "J" lo anuncie en el mensajero en su sección de:

¿PUEDO LEER?

Y yo, mentras OSCAR D. o QUIJANO no lo resuelva, cierro el libro y a otra cosa.

—Tienes mucha razón, pero volveré mañana con otra preciosidad literaria: LAS CANCIONES DEL SUR....

—Pues hasta mañana.

LAS CARATULAS Y....

CAPITULO II

LAS CARATULAS Y....

VENGO como te ofrecí trayendo el libro de Juan B. Delgado. "Las canciones del Sur". Daré principio por la carátula que desde luego, es más aceptable que las de "La casa", "El Indio", "Los días" y otras.... todas ellas de muy mal gusto y criticables según las reglas del arte. La carátula de la "Casa" es fea, la del "Indio," es ridícula; pero la de los "Días"...., de esa "obra" que comentamos ayer, es un poquito peor; se parece a las ideas y simplezas del autor: cinco monigotes cogidos de la mano formando rueda, un camino en zig-zag; Torres Bodet y la "dulce y analfabeta Juanita" cogidos de la mano, dando la espalda al público por un resto de pudor desperdiciado.... y, marchado hacia.... (pág. 131.)

"En la emoción de esta mañana PURA,
"he visto el campo: el campo que soñábamos
"ver juntos algún día, ya sin literatura....

—¿Sin literatura? ¿Pero sabrá Torres Bodet lo que és literatura? Por que lo que es Juanita, la inútil, la analfabeta, de seguro que lo ignora....

—La literatura, viene a ser consonante de mañana pura; ya tú comprenderás, la fuerza del consonante.... y las licencias de la poesía.....

—Ahora estás muy indulgente, casi te desconozco...

—Es, que tú no sabes... Don Jaime Torres Bodet es un personaje, todo un personaje, un empleado....

—¡Y a un empleado llamas un personaje...! Un empleado, es únicamente un servidor del público, un hombre incapaz de bastarse a sí mismo el día que pierda la ganga del empleo, un hombre o un semi-hombre que vive del estado o del erario y se mete a literato sin literatura, no es un personaje, es un pobre Diablo; pero tú:

A todo lo llamas cena, aunque sea un taco de sal.

—Me dijeron, que es muy encumbrado, casi una potencia....

—Tú estás en babia, mujer; merecías que te recordara la célebre frase de aquel filósofo francés, que dijo: "**A los reyes los véis muy grandes, porque los contempláis de rodillas**...." ¿es una potencia? pues lo trataremos de potencia a potencia y además le guardaremos las consideraciones diplomáticas de protocolo.... y si chilla, (que no chillará) yo lo callaré al arrullo de mis contundentes razones.

—Eres muy valiente, yo temía....

—¿Que nos llamase feministas....? ¡Ojalá mujer, ojalá....! deja que nos llamen eso o lo otro y mucho más todavía.... que buen chasco se llevarán. A mí me llamaron algo feo y muy impropio, mucho más impropio que feo, y ¿sabes lo que yo hice? Me eché a reír y cuando pasó ese ataque de hilaridad, que casi podría decir de EILARIORIDAD, lo puse en jabón y aún no lo saco de la colada.

—¿Y lo sacarás?

—Sí, en cuanto despercuda, como la ropa sucia; en cuanto suelte un poco la escoria, porque podría infectarme; pero llegará día (y no lo creo lejano) de sacarle sus trapitos al sol.... y cada cual ocupará el lugar que le corresponda.

—De suerte que seguiremos comentando....

—Yo comento siempre, aunque sea a mis solas; haciéndolo en tu compañía, será para mí una doble satisfacción.

—¿Y, que me dices de "Las canciones del Sur"?

—Mi opinión respecto a ese libro, es distinta de la de los veintinueve personajes que lo elogian ocupando quince páginas del libro; me parecen muchos elogios para tan poca cosa; pero es curioso ver como coleccionó tantos juicios. Ahí se encuentra, desde el Monseñor hasta el famoso escritor VARGAS VILA, codeándose unos con otros; hay de todo para escoger; de todos sabores y colores, como en las PALETAS del ¡Oh qué bueno....!; periodistas de distintas ideas, de variadas nacionalidades y pásmate, amiga mía, el juicio más acertado es el de Vargas Vila.

—Es el último de la colección.

—El último y el único que dice la verdad al Sr. Delgado.

—Ya veo que elogia sus producciones como sus 28 acompañantes.

—Y si te detienes a reflexionar un instante, comprenderás que halló en las producciones de Delgado, mucha lascivia y no vaciló en decirlo, puesto que habla de bailarinas desnudas y de violentos gestos de exasperante voluptuosidad. (pág. 15).

—Pues es verdad....

—Tiene algunos versos inofensivos y cadenciosos; pero yo suprimiría tres composiciones de las "Canciones del Sur", para que pudieran formar parte de una biblioteca decente; porque aun cuando no valen la pena, pero se tolerarían por ser de un autor mexicano.

—¿Y cuáles composiciones suprimirías?

—Las "Cantáridas", "Cuadro Equino" y "SENECTUS TAURUS"; las tres composiciones son asquerosas; pero la última es completamente disparatada, porque un

BUEY es un toro castrado, y fisiológicamente no puede desempeñar determinadas funciones, ni sentirse celoso, ni impotente como dice Delgado que se sienten los viejos.... Es una verdadera lástima que algunos autores no imiten a Miguel López de Heredia, y pongan sus retratos en sus obras; porque así se dan a conocer por dentro y por fuera.... y con el estudio de la FRENOLOGIA, podríamos decir con algún acierto las condiciones físicas del autor.

Aquí hace falta el criterio de Oscar D. o Quijano que no pondría su crítica en "PUEDO LEER", porque Oscar, es decir OSCAR D. o QUIJANO, (porque si no se escribe todo, no resulta el nombre y apellido del buen Padre jesuíta.) Pues sí; él sólo pone la puntería a los desvalidos que no tenemos padrinos Monseñores, aun que sea CARRASQUILLA o cosa por el estilo....

—Pero siendo inmoral, inmorales....

—No, mujer, si lo importante es que les haga gracia y quizá se recreen PENSANDO en las imágenes evocadas por su gastada imaginación exaltada por la lectura de esas indecencias que hoy se estilan; tú eres joven y yo, ya conozco el mundo... Cierra el libro y hasta otro día.

LAS OBRAS DE MARIA LUISA ROSS Y DE MIGUEL LOPEZ DE HEREDIA

CAPITULO III

LAS OBRAS DE MARIA LUISA ROSS Y DE MIGUEL LOPEZ DE HEREDIA.

—AHORA te traigo una sorpresa; es una obra de un título muy sugestivo: "ASI CONQUISTA ESPAÑA."

—La conozco, la conozco; no a la Srita. ROSS, sino a su libro, en el cual pone en lugar de dibujos, postales de algunos sitios muy conocidos; pero habiendo tanto en España.... la tierra de los romances, de la hidalguía y de las leyendas, bien podía haber escrito e ilustrado algo original, ya que el asunto se presenta para ello admirablemente.

—¿Entonces, cuál es tu juicio acerca de esta obra...?

—Podemos analizar su contenido, y vamos a hacerlo de una manera racional y moderada, pero justa.

El viaje por mar no interesó a la autora; pero tal vez el mareo la hizo sufrir y es disculpable de no descubrirnos sus impresiones de abordo.

Conozco la Coruña y puede ser que te la describiera mejor y más detalladamente que la descripción de la Srita Ross, no obstante que han pasado treinta años de que pisé aquellas playas. Ella no dice más que cosas vulgares, como el encuentro con la viejecita cargada de racimos; y lo embrollada que está por las equivalencias monetarias; luego las adulaciones de la vendedora, que la llama buena moza, cuando a una escritora, no le está bien perder el tiempo en cosas tan insignificantes.

—Claro, si yo fuera a escribir las veces que a mí me han dicho que soy linda, simpática y cosas por el estilo.....

—Cuando un libro lleva por título "ASI CONQUISTA ESPAÑA", es completamente ridículo hablar de cosas triviales; yo habría titulado a ese libro, IMPRESIONES DE MI VIAJE A ESPAÑA; pero cuando se nos dice, por medio de un llamativo título, que se va a decir cómo conquista España, hay que esperar algo del talento de quien a eso se atreve.

—También habla de los templos; del puerto....

—Pero calla otras cosas notables, y además, esos alardes de piedad serían muy apreciados en una viajera y en una dama mexicana, pues la mayoría de ellas son piadosas; pero la Srita. Ross, nos demuestra no tener ideas propias, ni creencias sólidas, puesto que en Granada se siente musulmana y sensual, lo mismo que entre los gitanos.

Esta escritora, lo mismo se planta en el palacio real que sale de él, sin emocionarla las ceremonias de corte, sin tener sino frases ambiguas para su soberano, en el cual no halla más que ser un hombre galante, sin tocar su nobilísimo corazón, ni sus prendas verdaderamente notables, tales como su prudencia para gobernar constitucionalmente un pueblo belicoso. Te confieso amiga mía, que me he llevado el chasco del siglo; porque yo esperaba en atención al título, que esa CONQUISTA de España, ese ASI, que indica que la conquista es reciente y no del tiempo de Mari-castaña, se refería al actual monarca Ibero.... que ha conquistado entre las personas sensatas y cultas, el lugar que le corresponde por sus bellas cualidades, morales, no por su finura en atender a una persona recomendada por miembros de su nobleza y que ostenta a cada paso en la mano, (pág. 37, segundo párrafo) el citatorio firmado por el Marqués de la Torrecilla.... Es muy triste, que una persona distinguida por

su país y representante de él, acerca de su magestad el rey D. Alfonso XIII, le compare con Don Juan Tenorio y con el sublime tipo de locura que encarnó en su D. Quijote el inmortal Cervantes; porque el Monarca Español, ha demostrado su juicio y su talento en variadas ocasiones de su reinado; bien al ser agredido, bien al regir los destinos de su país, que si es verdad que hoy sufre con la guerra de Africa, no saldrá culpado ante la historia imparcial y verídica, que reconocerá su prudencia y tacto ante circunstancias delicadísimas.

Otra cosa avergüenza del libro de la Srita. Ross; es que al Rey, sólo dedica cuatro páginas, es decir, a su visita al palacio, mientras se extiende en recordar su contacto con la gente GITANA, en cansadas 17 páginas, todas ellas enervantes y que desdicen del título de un libro, que con gran orgullo dice, ser el único, el primero que mujer americana haya escrito y sentido en España. ¡Qué juicio se formaría de nuestra literatura el monarca español cuando haya leído el libro depositado en sus manos, como representante de su noble pueblo.....!

—Sí, lo comprendo perfectamente; porque si D. Alfonso, por caballerosidad calló ante la nulidad del libro dedicado, debe haber sentido fría la descripción de su morada, la descripción de la entrevista y la poca seriedad de un libro, el UNICO QUE HA ESCRITO UNA MUJER AMERICANA.....

—La descripción de Avila y la de la vida de Santa Teresa, no son más que recortes de distintas obras, estudios y nada más; nada espontáneo, nada genial, nada verdadero.... Porque no es igual formar libros de escuela, lecturas selectas y seleccionadas, producto de otros cerebros, que aventurarse a lanzar a la opinión pública, "ASI CONQUISTA ESPAÑA".....

Si pudiéramos nosotras hacer llegar hasta el Rey de España nuestra pena por sus juicios literarios....

porque el refrán lo enseña: "Que para muestra basta un botón"...

Podemos elevar desde estas humildes páginas una salutación hacia ese monarca para quien todos tenemos indudablemente más simpatías que la escritora a quien criticamos, que tan sólo supo decirle: REY GALAN .....Nosotras podemos decir:

¡Salve augusto soberano, que has sabido conquistar las simpatías de tu pueblo, mucho más difíciles de conquistar, que las generales; puesto que no existe ni ha existido jamás quien esté absolutamente contento de sus gobernantes. Nosotras te saludamos con un afecto sincero, sin solicitar por nuestras frases un favor, sin pedirte una recompensa...y si la Srita. Ross fué (según ella) la primera mujer americana que te llamó REY GALAN; nosotras te llamamos hombre digno, perfecto ciudadano y te deseamos un próspero y largo reinado, rodeado de tus hijos y de tus familiares, considerado de propios y extraños... nosotras no somos extrañas a tí; porque nuestros padres fueron hispanos, porque nuestras costumbres lo son y nuestra lengua, es la que hablaron nuestros abuelos y la que ilustraron con sus musas tantos poetas, tantos héroes y tantos hombres notables, mucho más notables que los tipos de esa raza nómada que ensalza en su libro nuestra paisana.... esos gitanos, vergüenza de los pueblos cultos.

Nosotras sabemos que tu pueblo, el pueblo de nuestros antepasados, tiene glorias que cantar, obras que admirar tanto en Madrid como en Toledo, en Barcelona, como en Granada, en Sevilla, como es Zaragoza, y como en la más humilde de las aldeas españolas.

—Eso sí me gusta mucho y aún más, si pudiera verlo el REY.

—Lo verá el REY ¿por qué no ha de verlo, amiguita...? lo verá y comprenderá que se necesita de DOS

BOTONES, para muestra de las mujeres MEXICANAS.

—Por ahora dejemos esa obra de tan escasa importancia y dime si has visto por ahí otro libro nuevo.

—Está "Junto a la hoguera crepitante" de López de Heredia.

Eso no significa nada; el Gigante ciego es una composición repetida de un libro de lecturas para niños; los otros artículos son copias, y lo de la leyenda de "Flor de luna", es enteramente disparatada; que no vale la pena de que nos ocupemos de eso. Mira qué hermosos versos ha publicado hoy el "Universal": "El Labriego", por JOAQUIN MENDEZ RIVAS. Eso sí es bueno y merece figurar en todas partes; para autores de esa categoría, no escasearé mis elogios, porque su estilo es bello, sus ideas completas y están muy bien desarrolladas; proporcionan grato solaz al espíritu fatigado de leer tanta sandez, tanta incoherencia en un estilo, ya pedantesco como el de López de Heredia o ya vulgar como el de Torres Bodet, a quien le elogian sus obras, porque hay gustos para todo; pero que a la verdad no dicen nada útil ni instructivo.

—Voy a leer los versos que alabas tanto.

—Debes hacerlo, pues la lectura de esas ideas poéticas y juiciosas manifestadas en lenguaje comprensible, ayudan mucho a formarse un estilo propio, y, además de halagar el oído, dejan un dulce recuerdo, una impresión gratísima del autor que nos proporcionó tal deleite.

DOS MISTICOS DISTINTOS

CAPITULO IV

DOS MISTICOS DISTINTOS

—Pasando por una de las calles más céntricas, encontré estos libros; es la calle donde hay tanto teatro,... en fin, he olvidado el nombre de la calle, pues bien sabes que no conozco México.

—Esa calle a que te refieres es la de Bolívar, y allí la librería más surtida es la de Andrés Botas, y por ese motivo, se ha puesto las idem.... porque, sin escrúpulos de ningún género, vende de todo.

—Es muy cierto; ahí encontré este libro espírita... y este otro católico hasta por el forro. Esto demuestra que el dueño de la negociación o sea el librero, no tiene credo y vende porque es su oficio.

—Veremos esos libros de la casa Botas, al fin si no sirven para nada, los botaremos.... muy lejos.

Los títulos de los libros son: "Voces lejanas", por CESAR MARTINEZ GOMEZ, y "TORRE DE MARFIL", por RUBEN C. NAVARRO. 1923. Ambos místicos a su manera....

—Pues, eché un vistazo por el libro espírita, y casi lo suelto del susto, mujer.... imagínate; pero no, mejor es que leas, que es más positivo; lee, lee el exordio que da a los críticos, y si no se te ponen los pelos de punta, entonces soy capaz de traer todas las noches una Quija y ponerte en comunicación con los espíritus del séptimo o del noveno plano.

—Las cosas deben tomarse en serio; veamos como está el libro espírita.

"UNAS PALABRAS", por Andrés Peláez Cueto.

Perfectamente; unas palabras no es un prólogo, y en este caso es una seudo-biografía del autor; de un autor que carece de la instrucción necesaria a juicio de Andrés Peláez Cueto; que ha luchado en la vida en pos de un ideal.... a los autores de esta naturaleza, no debe criticárseles, debemos, (como lo hace Andrés Peláez Cueto) no ver la forma, para solo engolfarnos en la idea más o menos desarrollada del autor, que con esfuerzo supremo, con constancia infinita, logró hacer algo para manifestar los sentimientos de su alma.

Yo soy un poco más severa que Peláez Cueto y hallé mucho que criticar en su literatura, en su manera de expresar los pensamientos, como también algo de pedantería en el estilo; pero, a estos autores debemos impulsarlos con buena voluntad, por dos razones: La primera, porque lo necesitan; la segunda, porque no están colocados en un medio que les permitan desarrollar sus facultades. Debemos decirles desde estas páginas y en lenguaje espírita para que nos comprendan:

ADELANTE HERMANO; cultiva las letras, leé los clásicos castellanos, ordena tus ideas y.... ADELANTE HERMANO.....

—"TORRE DE MARFIL", parece ser de una persona que ha cultivado las letras; he leído algunas composiciones antes de traértelo, y me parecen sus versos bien medidos, sus pensamientos profundos.... "Torre de Marfil" parece ser una alabanza católica...

—Sí, estás en lo cierto; forma parte de la LETANIA LAURETANA. Sus poesías siguen el estilo de NERVO de quien toma un pequeño fragmento para empezar su libro. Entiendo que esto no lo habrá sabido aún el sabio jesuíta Cardoso, que de seguro habría prohi-

bido la lectura de "Torre de Marfil", por la mala voluntad que tiene a Nervo, a Nervo, el perfecto caballero y delicado poeta, que jamás dijo:

"A ver si hay un guapo que se atreva a contradecirme"; pero cuyas obras, según la opinión de el reverendo, son irreligiosas, malas, y además..... Como que él no es capaz de hacernos experimentar las tristezas infinitas de Nervo, que pese a todos sus detractores, fué un gramático notable y un escritor decadentista digno de ser leído en los ratos desocupados.

Naturalmente que Nervo tiene sus faltas, como todo hijo de vecino, y que nada se encuentra perfecto en este mundo; pero, es un autor digno de ser tomado en consideración.

RUBEN C. NAVARRO ha imitado algo a Nervo; es profundo en sus ideas, castizo, competente para el género de literatura que cultiva; pero repite mucho una cosa, una MISMA cosa y emplea eufemismos que empalagan.... Con Navarro sucede como con los dulces, que hastían a poco abusar de ellos; pero esto depende de que así es su medio; ya ves, un católico está duro y duro con la misma plegaria; cuentan sus palabras, como si fuera oro.... ¡Como si a la Divinidad debiera escatimarse la adoración y contar por cuentas (de rosario) las veces que se pide una cosa, a veces sin conseguirla nunca... En eso, los Protestantes ganan a los católicos, pues por lo menos elevan oraciones propias, salidas, según ellos dicen, de su corazón.... Así, no es extraño que Navarro abuse de las repeticiones; repeticiones del estilo, de palabra y de versos enteros, los cuales no te copio como antes hacía, porque enseñando estas críticas a un amigo íntimo, éste me trajo los mejores autores conocidos entre los críticos castellanos, después de insinuarme que nuestras críticas se parecían a las de BALBUENA.

Naturalmente, yo, que las pesco al vuelo, me dije:

"Cuando este mi amigo, mi mejor amigo, dice esto; será porque tiene sobrados motivos para juzgarlo así y, aunque yo no pensé en imitar a Balbuena; dejaré ese estilo y adoptaré lo que podemos llamar un estilo ecléctico."

—Y, ¿quieres explicarme qué cosa es eso de ECLETICO?

—Con el mayor gusto; Ecleticismo, según el diccionario de la lengua, es.... pero pienso, amiga mía, que no es necesario acudir al diccionario, yo puedo darte una definición más precisa que la que el diccionario nos dá, y por eso te diré lo que significa esa palabra, que resumiendo, quiere decir:

"LO MEJOR DE LO MEJOR."

Escoger lo mejor entre la mejor literatura, y sin aferrarse a ideas anticuadas, respetar la gramática, la retórica y el sentido común, que como dijo el Padre Coloma, (un escritor deveras ilustrado, competente y al que no igualará nunca Joaquín Cardoso), "el sentido común, es el menos común de los sentidos."

Por tanto, ya no te copiaré párrafo por párrafo, como lo hacíamos cuando criticamos a TORRES BODET, al principio de nuestras críticas humorísticas.

—Ahora, que recordaste a Torres Bodet, te diré que el último domingo hizo publicar en el "Universal" toda una página llena de las composiciones de los "DIAS" y las "Colegialas," CARLOTA, LUPE Y ENRIQUETA....

—Fíjate, fíjate, y no te vayas a equivocar en el orden de los nombres de las "colegialas"....

—Pues mira, como yo ignoraba todas esas cosas.... la opinión de tu amigo, el parecido de nuestras críticas a las de Balbuena y sobre todo la resolución de no seguir un estilo....

—No, mujer, no; sobre todo el obsequio de los críticos castellanos.... ese obsequio es para mí el **SOBRE** todo de la cuestión; es decir, lo de más importancia.

—Te decía que traigo el recorte, o mejor dicho, la página de Torres Bodet, donde viene eso de las "colegialas".....

—A ver amiga mía.... debe ser curiosa.

—Mírala; CARLOTA, LUPE Y ENRIQUETA.

—Lupeyenriqueta.... pues la verdad podía haberse fijado Torres Bodet en que tres vocales producen cacofonia insoportable en prosa; pero en verso.... es un poquito peor.... ¡Ay....! Sr. Torres Bodet, Sr. Torres Bodet; ¿cuándo llegará el día de que, "su dulce Juanita" aprenda a leer y adquiera algunos conocimientos gramaticales, para que se los comunique y le explique a Ud. qué cosa és, ca, co, fo, nia....? Porqué debemos desengañarnos, amiguita, "Dios los Cría y ellos se juntan"....

—Ahí tienes; otras tres vocales, que no producen cacofonia.... CRIAYELLOS.... son cuatro vocales, una más de las de Torres Bodet. I, A, Y, E.

—Son cuatro vocales, pero las divide una coma, de esta manera:

"Dios los cría, y ellos se juntan."

Los autores modernos, los que quieren enmendar la gramática y altcrar el idioma, dicen que, antes de la Y no se necesita coma; porque liga la frase; pero yo te enseñaré en qué casos es preciso la coma antes de la y..... Te lo enseñaré cuando escriba un libro, que lleve por título:

"COMO DEBEMOS ESCRIBIR."

Pero en el caso de la COMPOSICION de Torres Bodet, no era necesaria esa unión de tres vocales, ni cabía la coma, y voy a probártelo en dos palabras:

Primeramente, el asunto:

Sí, eran tres colegialas malitas (aquí cabe aquello de las hijas de Elena:

TRES, ERAN TRES LAS HIJAS DE ELENA,
TRES, ERAN TRES; Y NINGUNA ERA BUENA....)

Pues si las colegialas eran TRES y se llamaban:

CARLOTA, LUPE Y ENRIQUETA,

¿Por qué el Sr. Torres Bodet no puso así:

ENRIQUETA, LUPE Y CARLOTA...?

Y podía haberlo puesto...

—Ya lo creo que podía y aún que debía haberlo hecho; felizmente yo no he formado resolución alguna para hacer mis críticas.... ni he recibido como regalo ningunos volúmenes de críticos antíguos ni modernos, por lo que sin compromiso alguno con nadie, voy a transcribir el primer grupo de rengloncitos cortos de Torres Bodet, porque a versos no llegan....

"CARLOTA, Lupe y Enriqueta
Al empezar las vacaciones,
van al campo sin otra META
Que la de unir sus corazones.

—Ya lo vés, META Y ENRIQUETA son consonantes, como podían serlo y lo son otras muchas palabras que en nada alterarían el sentido, en caso de haberlo.

—Si es lo que le falta, el sentido... pero dejémonos de Torres Bodet, que verdaderamente mucho nos hemos ocupado de sus obras para lo poco que valen; sigamos, con las de Navarro, el místico poeta, que escribió una composición hermosísima, para la fiesta de la raza, y que valen más que el resto del libro, que después de cada capítulo le viene a una el deseo de decir:

"ORA PRO NOBIS".....

Te aseguro, que no ha pasado noche, desde que conocí "TORRE DE MARFIL," que no me duerma al arrullo de sus bien medidas estrofas.... me parece que vuelvo a la monótona vida de antaño, reza que reza, encerrada en un círculo vicioso muriendo de ansias para volar en los campos intelectuales.... y me duermo, me duermo sin remedio.

—Maravillas de la auto-sugestión.... pero la composición que dedica a Don Quijote y que alcanzó el primer premio en Tampico, es muy sentida, muy oportuna; como tema en la fiesta de la raza, contiene ideas profundas y honra al compositor moreliano.

—Veo que te entusiasmas por la poesía premiada, que tiene muchas bellezas; pero ninguna iguala a su hidalguía en declarar su amor a su madre patria; los malos mexicanos deberían aprenderla forzosamente: los que blasfeman de España, los que toleran aun siendo españoles, que se altere la historia de la conquista; los que lo hacen por el vano placer de recibir alabanzas y lisonjas inmerecidas, inspírense en la siguiente estrofa de RUBEN C. NAVARRO, que demuestra su amor a su raza y a sus antepasados.

"A todas las dichas, la dicha prefiero
de ser mitad indio, mitad español;
seguir por mi ruta de buen caballero;
¡y tener la gloria de templar mi acero
en la roja lumbre de un gran horno: El Sol!....

—Es magnífico; lo bueno debe alabarse y lo regular procurar hacerlo notable por medio de una moderada y sensata crítica, la cual anime a los autores a mejorar su estilo; y lo malo, debe ser estirpado de raíz, sin temores, sin consideraciones de ninguna especie.

—¿De suerte que no volveremos a ocuparnos de Torres Bodet? Porque, como decías que de tener su retrato, podíamos hacer un estudio frenológico.... y mira, aquí está su "VERA EFIGIE"..... .

—Ya te dije que no vale la pena.... déjalo que siga gastando la pólvora en salvas, o lo que és lo mismo, pagando al "UNIVERSAL" porque le hagan ese bombo.... sus obras no valen nada absolutamente. Porque como dice CANSINOS ASSENS en su libro "La nueva literatura":

"ESCRIBE COMO QUIERAS: PERO DINOS ALGO, ALGO GRANDE, ORIGINAL Y BELLO....! (pág. 282).

¿Y dime amiga mía, con la sinceridad verdadera, encuentras en esas insulsas obras algo grande, original y bello......? Luego es preferible dejarlo con su ignorante y dulce Juana....!

LA NUEVA LITERATURA

CAPITULO V

LA NUEVA LITERATURA

—Amiga mía; en esta ocasión he venido con las manos vacías; no he encontrado nada nuevo, porque los libros publicados no ofrecen interesarnos literariamente.

—Eso no es motivo para que suspendamos nuestras críticas, ya que sabes que la crítica es un juicio correcto, sólido y competente. Hablemos de la nueva literatura, que ha formado escuela, que encanta por la variedad de su rima y por las libertades que se permite en la literatura, no en el lenguaje; porque las libertades de lenguaje, lo mismo se cometen entre los clásicos, que entre los modernistas, cuando sus cerebros son unas sentinas de inmundicias.... por eso distinguimos entre unas y otras libertades.

—Te comprendo perfectamente, y te ruego hablemos de la nueva literatura.

—Analizando, te diré que guardando las reglas, usando de ellas moderadamente, encontramos muchos escritores modernistas que han sabido formar su escuela, la cual comenzó a dar fe de vida en 1898. Como era natural, se formó contra ellos, contra los innovadores, una cruzada formidable y los críticos, tales como Julio Casares, no lograron más que ponerse en ridículo ante los escritores clásicos y ante los innovadores de la nueva literatura.

—Julio Casares esgrimió como armas, las más innobles que pueden servir para un ataque de esta índole; pronunció la palabra plagio, por echar en cara que los modernistas se habían nutrido en las enseñanzas de los mejores autores antiguos y contemporáneos; y, como comprenderás amiguita mía, provocó las iras de esos jóvenes seguros de sí mismos y de su escuela, que le contestaron:

"¿Qué nos has revelado?. Cuanto dices, ya lo sabíamos antes de leer tu acerba crítica, y no son PLAGIOS literarios los que se llevan a cabo, por una generación llena de juventud, de entusiasmos y de fe. ¿Podría prohibírsenos que acerquemos los labios al pecho maternal de la belleza creada....? ¿Pierde algo un artista, porque se conozcan los orígenes de su creación? Abiertas están para todos, las obras de los maestros; patentes sus lecciones de estética; y, sin embargo, ¿cuántos son los escritores que logran con esos elementos primos, hacer una obra bella y original?"

Ya verás en estas líneas que te he copiado de uno de los defensores de la nueva escuela, que les sobra razón para hablar así; pero ellos, los verdaderos modernistas, aunque no se sujetan a la forma, a la gramática y a la retórica, como lo hacen los clásicos, confiesan las bellezas de la retórica, llaman **madre** a las grandes obras y acuden a ellas en busca de alimento intelectual, acercando sus labios al manantial de la belleza creada...

—Sí, esos no llaman PAJA a las producciones ajenas.

—Porque esos autores modernistas, entre los cuales se cuentan ingenios como los de Valle-Inclán, Villaespesa, los Machado, Juan R. Jiménez, Pérez de Ayala, Pío Baroja, Felipe Trigo y todos los modernistas del 1898 a la fecha, se han nutrido convenientemente en fuentes caudalosas y han querido hacer evolucionar en

sentido progresivo las letras, cultivando un estilo elevado y capaz de ser apreciado por las personas cultas, que sólo reprochan la pedantería, la falta absoluta de lógica y de sentido común.

—Según eso, ¿tú crees que la crítica, para ser buena, tiene que amoldarse a la evolución?

—Eso es indiscutible, desde el momento que la crítica es un juicio sólido de las cosas literarias; por eso admiro los esfuerzos de los fundadores de esa escuela tan mal comprendida por muchos; principalmente por los que sin conocimientos y aprovechando las libertades de los modernistas de pega, se lanzan a escribir tonterías, a publicar libros insulsos y que en verdad no valen ni el papel en que se imprimieron...

—¿Entonces cómo debe ser la crítica de actualidad?

—Ya lo dijo Cansinos Assens: "HOY LA CRITICA NO SE LIMITA A DEMOSTRAR QUE SE ESTUDIO GRAMATICA Y RETORICA; HOY LA BELLEZA SE PONDERA EN BALANZAS MAS FINAS, QUE LAS ANTIGUAS ROMANAS GRAMATICALES". Por tanto, amiguita, la crítica de actualidad debe ser buscadora e interpretadora de bellezas, sin intransigencias ni sectarismos, que como ha dicho un autor modernista en una frase feliz, son COMO EL SANTO OFICIO de la literatura.

Por tanto, yo no pido ni busco gerundios que criticar, ni solecismos ni galicismos; busco la idea, el fondo, la enseñanza... y fustigo al lobo que cree decir algo nuevo, algo substancioso e interesante, no diciendo más de vulgaridades y cosas sin sentido y fuera de caso.

Julio Casares, fué un clarividente a no dudarlo, porque previó que muchos ignorantes se lanzarían al campo de la literatura, sin tener los estudios suficientes, ni las aptitudes necesarias para dar a luz obras servibles.... no cabe duda que resultó su profecía, pues son

innumerables los atrevidos escritores que se lanzan a imprimir tonterías en estilo altisonante, llenos de estúpida pedantería.

—A propósito de eso, leí en "El Día Español" un artículo corto en que refiere una anécdota muy curiosa. Un sabio, que dijo a sus padres haber comido ostras; pero que empleó el nombre técnico. Los padres no le comprendieron y juzgaron conveniente hacerle purgar; el chico se resistía; pero no queriendo contrariar a sus progenitores, les manifestó que eran ostras lo que había comido; pero que por darse importancia había empleado esos términos técnicos.

—Es indudable que de ser un joven sabio, aprovecharía la lección y desecharía la pedantería....

—Precisamente así es como termina la anécdota; que el sabio, convencido de que no servían los términos técnicos para el uso diario se propuso para lo sucesivo, emplear un lenguaje comprensible a todos los mortales.

—Lo que prueba que era un verdadero sabio.

—Pues, la literatura modernista ha invadido las escuelas; las chicas escriben a sus novios cartas disparatadas, llenas de pedantería y aseguran que están a la alta escuela y en estilo modernista.

—¿Será que sus clases las dan esas nenas en el piso superior de su colegio y por eso dicen que pertenecen a, "la alta escuela"....?

—No, es que los tontos abundan, y de seguro que el infiel pretendiente, ha dicho a la chiquilla que sus cartas van muy correctamente escritas; con esta opinión, la pobre ha querido lucirse y seguir la senda de los disparates... Voy a decirte la carta, que la sé al pie de la letra, y tú juzgarás:

Sr. León Domínguez. Ciudad.

Fierecita pacata:

Cronos pasa y mi inquietud prospera. La tristeza viste de sombras mis ojeras; motívanlas el tardo correo que no conduce tus bellos conceptos con la regularidad acostumbrada, ni lleva las mías a su terminal destino.

¿Es que estás disgustado con tu LUCIANA?

Dos verdades voy a estampar en este satinado pliego: Tú no me amas yá; o estás encaprichado en hacerme sufrir.

Sí es lo primero bien está; jamás mi labio se movió a un corazón donde mi cariño no existe....

Te ofrendé un juramento; razonar para pensar; razonar para saber que esto vá impulsado por el odio....

Si es capricho, olvida mis agravios hechos en momentos de soberbia ira; y perdona la ofensa, por eso eres bien pacato mi buena fierecita!

Exijo de tí una profunda meditación sobre estos dos puntos y que los negros pensamientos acerca de nuestro futuro, no penetren en tu alma.

Luciana.

—¿Qué te parece para una chica, ese estilo modernista? Yo se lo censuré y ella me dijo:

—Todo está en orden; es muy lindo y muy apropiado, porque León es muy pacato, es decir, muy bueno, muy buenazo, muy tranquilo, hasta el grado de deshonrar su apellido, digo su nombre de pila; CRONOS es un personaje de la mitología que significa tiempo; y yo acostumbro, de hace mucho tiempo, usar el lenguaje más selecto, lo menos vulgar.

—¿Y por qué se le escapó decir que acostumbraba hablar en ese estilo hace mucho TIEMPO....?

—Efectivamente; he cometido una falta muy grande, pues debía haber dicho que lo acostumbraba CRONOLOGICAMENTE; pero esa pícara costumbre de hablar como la vulgaridad; esa mala idea de repetir lo que se escucha en la calle, en la casa, a su madre y a su abuela.... obliga muchas veces a cometer faltas como la que por descuido he cometido.''

Y dejé de aconsejar a la chica, para no perder tiempo; pero estoy persuadida de que muy pronto escribirá versos incomprensibles.

—Claro está; quien empieza por llamar fiera a su novio porque le tocó en suerte el nombre de LEON, podrá seguramente ofender a medio México y quedarse tan fresca.... pero en fin, no hay palabra mal dicha como no sea mal tomada.

—Los extremos se tocan, amiga mía; y después de rebuscar terminajos, se cae en el ridículo. Tú comprenderás que nuestro idioma ha sufrido algunas modificaciones desde Cervantes a la fecha... Santa Teresa, no obstante su talento indisputable, escribió en un lenguaje que hoy se usa por los indios de nuestros pueblos; nadie dice actualmente me ''CUADRA'' sino me AGRADA o me gusta mucho; de manera que los idiomas se cambian y corrigen por la costumbre y muy lentamente.

—Además, que decir PACATO por moderado y otras cosas de ese jáez, no es reformar la lengua, sino darse importancia, hacerse notables aunque la lengua sea por el ridículo de los hombres sensatos, los cuales avaloran las cosas sujetándolas a un recto criterio.

—Ese término de PACATO lo usaron antaño y puedo enseñarte un libro antiguo donde se encuentra; de suerte que és una frase o una palabrita muy antigua y resucitada; la cual conocemos tú, yo y muchas personas que sin embargo formamos un grupo muy pequeño

en comparación de las que lo ignoran y tienen forzosamente que acudir al diccionario para encontrar su significado.

Hay términos que por rebuscados son anti-estéticos y carecen de elegancia; y si nó dime amiga mía ¿Qué encuentras más elegante, más sonoro y más culto? ¿qué se diga PACATO a ese pobre muchacho, o que lo nombrara aplicándole calificativos que significan lo mismo pero que suenan mejor?

Por ejemplo, en lugar de "FIEREGITA decirle valeroso joven; noble rey de mi alma o en fin, que para epítetos podían escogerse muchos y muy variados; lo mismo que decirle PACATO, que es sustituible con moderado, tranquilo y otras cosas o adjetivos que ni deprimen ni suenan tan mal como ese.

—A mí me parece que los modernistas o la mayor parte de ellos, quieren modernizarlo todo de una vez....

—Es lo que te quise decir al hablar de que el idioma se va reformando lentamente: hoy, nadie dice fazañas, ni fechos, ni feridas; pero como la diferencia es poco notable, todos pueden comprender el QUIJOTE pongo por caso; mientras que esos términos rebuscados, que necesitas buscar hasta su etimología, porque algunos de ellos son derivados, otros descompuestos y los más inventados, no proporcionan soláz al lector que en su mayoría toma un libro para proporcionarse algún recreo.

La vida moderna, con sus múltiples exigencias, no deja tiempo para fijarse en bagatelas; quien compra un libro de entretenimiento, lo lee en el tranvía, en la antesala que tiene que hacer en la casa del abogado; del dentista o el doctor célebre; o bien, lo toma por la noche, cuando sus escasos medios le impiden asistir a la representación, o sus deberes de velar por sus hijos la retiene en casa.

¿Crees tú, amiga mía, que esas personas, que mar-

chan a su oficina y regresan hartos de luchar durante largas horas, puedan tener paciencia de estar buscando en un diccionario los equivalentes o significados de un adjetivo?

—Sobre todo, que no todos tienen diccionario, ni dineros para hacerse de él....

—Tiens razón; esos, para no dar su brazo a torcer, dicen que está muy bien escrito el libro modernista; que tiene un estilo elevadísimo y que es lo mejor que se ha escrito..... aunque no hayan entendido ni una cuarta parte del contenido.

Las pretenciones de la gente ignorante son muchas y los ignorantes muy atrevidos....

Voy a referirte un caso que me pasó a mí misma con una persona de esas que aparentan saberlo todo y sólo logran ponerse en ridículo, ante los que son un poco menos ignorantes que ellas.

Siempre fuí afectísima a la literatura; me agradaba leer mucho y sacrificaba mis mejores horas por el anhelo de ilustrarme, por el ansia de saber algo nuevo. Hace veinticinco años, que tuve noticia, durante una de las reuniones de navidad, de la publicación de "Quo Vadis." Me la dió un amigo de mi esposo de una manera reservadísima, como si el darme esa noticia encerrase un secreto o fuera una mala acción.

—¿Ha leído Ud. —me dijo—, una obra traducida del alemán, que es muy hermosa y habla de la historia de Roma....?

—¿Cómo se llama?

—¿Quo vadis Dómine?... es hermosísima y recién venida del extranjero; el Señor Arzobispo dice que quitando algo a la obra en cuestión puede ser leída...

—Bueno; y ¿dónde la venden?

—Como sé que a Ud., le agrada tanto la lectura, le he comprado una obrita de esas en México y espero que

la aceptará y guardará el secreto, porque a Lola (así se llamaba su esposa) no se la enseñaría por nada del mundo.... Ud. bien sabe cuán escrupulosa es la pobre.... La obra es en dos tomos y la tengo oculta bajo la capa.

Como verás amiga mía, la cosa no podía ser más inocente; pero en los pueblos todo llama la atención y una Srita. que decía ser mi amiga, me tuteaba y comía en mi casa casi diariamente, notó que el amigo, me entregaba algo; esto fué suficiente para que me dirigiera ciertas palabras equívocas, que yo, con la poca reflexión de mi juventud no soporté; llamé al amigo y le dije:

—Tenga usted la bondad de decir a esta Srita., qué és lo que traía bajo la capa (entonces se usaban las capas en los caballeros), porque ella rabia por saberlo y tendré gusto en que se lo diga.

El vacilaba, y yo, comprendí que temió una imprudencia de mi parte.

—Puede usted libremente decir a Chucha qué cosa le encargué a México.

—Un libro.... mejor dicho, dos tomos de una hermosa novela....

—¿Prohibida, verdad?

Mi amiga era fanática además de ser muy curiosa.....

—No sé Chuchita.... pero creo que nó; habla de los primeros cristianos de sus martirios ante la corte Romana en los tiempos de Nerón y concluye con el exterminio de éste y la crucifixión del apóstol Pedro....

Mi amiga quedó satisfecha de la explicación. Creyó quedar enterada del asunto y no dijo una sóla palabra de la novela; pero pasados dos o tres días nos reunimos en mi casa y se ofreció hablar algo de literatura.

—El último libro es muy bonito, —decía ella—, no recuerdo el título, como está en latín....!; pero trae co-

sas ejemplares; casi de eso se compone; de ejemplos de mártires que dieron la vida por su fe.

Mi amigo estaba presente y quiso tomarla el pelo.

—¿De suerte que ya leyó Ud. esa obra?

—Sí, señor, toda; de cabo a rabo.... me la sé de memoria como el catecismo de RIPALDA.

Yo me propuse ponerla en ridículo, por el mal rato que me había dado y la dije:

—¿Qué te pareció la muerte de PETRONIO...?

—¡Ay criatura....! ni me acuerdes eso... pobre PETRONIO, tan bueno y haberlo crucificado....!

Mi amigo y yó nos echamos a reir sin miramiento alguno.

Luego, llevé el libro y leí algo de la muerte de PETRONIO Y EUNICE....

Mi amiga se levantó mortificadísima, casi llorando y al acompañarla a la puerta la dije:

—Perdóname; pero cómo te atreviste a decir cosas que no sabías?

Y me contestó llorando:

—LO HICE, POR NO DAR MI BRAZO A TORCER.....

—Te comprendo; los que dicen que entienden a los modernistas, lo dicen por no dar su brazo a torcer..... o lo que es lo mismo, para quedar bien en sociedad y aparentar que son afectos a la literatura; para ocultar su ignorancia.

—Yo convengo en que la obra llevada a cabo por los modernistas de buena fe y con intenciones de hacer un renacimiento de las letras, mejoran el estilo &. &. es muy laudable intención; pero ¿lo han alcanzado? ¿Han podido en largo cuarto de siglo, introducir sus términos anticuados, rebuscados y ridículos en el idioma de las multitudes? Indudablemente que no; porque en los conservatorios llaman canto al rítmico grito de barítonos

sopranos, tenores y tiples; en nuestras aldeas o rancherías, llaman canto, al estridente grito del gallo, en la poesía, llaman canto a los poemas cortos y por ese órden; se dice cantores a los barítonos, a las opranos; a las tiples, a las mezo-sopranos y hasta los monaguillos y curas que usan el CANTO LLANO....

Nunca oiremos decir; AEDA, mas que en la literatura decadentista, a los modernistas y a sus imitadores, que son muchos y que los imitan muy mal; porque si los literatos Iberos son tan pedantes, y dicen tanto disparate conociendo (o debiendo conocer el idioma) ¿qué se espera de nuestros escritores modernistas, que no saben pronunciar el castellano?

—Verdaderamente, hay que concederte la razón, amiga mía....

—Imagina una aldeana que dijera:

"LEVANTATE CHICO, QUE EL GALLO YA "AEDA"..... no seas perezoso hijo, que el gallo ya aeda tres veces."

—O que en los templos católicos, en vez de decirnos que se cantarán sagrados motetes, se diga:

DURANTE EL ROSARIO O LA MEDITACION se Aedan Motetes....

—Y dispensa, que le agregué; una N al término aeda; porque me sonó mejor decir AEDAN... en vez de AEDA .

—Puedes añadir las letras que te vengan a cuento, las que se te ocurran, mujer.... porque yó, deseando ponerme a la altura de los modernistas mexicanos, que confiesan que tienen que leer y escribir con el diccionario al lado, para poder saborear las dulzuras de sus estrambóticas lecturas, los he imitado en esto y tengo el diccionario abierto por aquel lugar donde está la explicación de tan extraños y desusados términos; por eso,

estoy en el caso de asegurarte que AEDA es verbo conjugable....

—Me deja absorta tu descubrimiento....

—Mira, mira el diccionario; "AEDA del gr. AIDEIN, cantar.

Luego, si cantar es verbo, ¿por qué no conjugar AEDA?

—Uf.... saldría cada desatino....

—No; si es que tú no te pones a la altura de los modernistas conjugaremos ese extraño.; verbo; escúchame

YO...... AEDO.

TU..... AEDAS.

EL.....AEDA.

¿Qué bonito, verdad....?

Pues aún podemos aplicar el término a muchas frases; anda amiga mía, vamos a ensayarnos en el estilo modernista, porque si nó, leerán nuestras producciones literarias y nos morimos de....

—¿De hambre....? eso ibas a decir....

—Has cometido dos faltas a la vez; primero me has interrumpido y en seguida te has equivocado, porque no es de HAMBRE de lo que moriríamos sino de TEDIO..... No seas tan impulsiva, porque corres el riesgo de que te coja por mi cuenta, cuando me canse de soportarte, como ha pasado con quien tú sabes.....

—Sí; eso ya lo sé, que te tomas el trabajo de estudiar cosas que te cansan, tan sólo por el gustito de hacerles crítica. En esto, yo soy la que salgo ganando, porque me aprovecho de tus estudios y recojo algunas enseñanzas.....

—Pues a hacer frases; una tú y otra yo. YO empienzo. AEDO.... Torres Bodet y dijo muú.

—Allá va la mía; Si los modernistas leen nuestras críticas ¿AEDARAN?

—Deliciosa.... deliciosa frase; te la contestaré inmediatamente:

—Si los modernistas se dan por aludidos y AEDAN, si son muchos, por que pueden AEDAR en montón, formaremos con ellos un ORFEON... esto casi es verso; supérame....

—Haré lo posible; pero así, tan improvisado.... QUIZA los modernistas imiten al cisne y AEDEN al morir.....

—Te felicito, eso no sólo es una aguda crítica, sino una idea, la cual había pasado por mi mente, hace algún tiempo; pero ya es tarde las ranas AEDAN en las charcas, puede hacerse muy tarde; mañana nos veremos.

LA NUEVA LITERATURA
(SEGUNDA PARTE)

CAPITULO VI

LA NUEVA LITERATURA.

(SEGUNDA PARTE)

—He cavilado acerca de las palabras que me dijiste al marcharme ayer; me insinuaste que tenías una idea parecida a las frases que hice, empleando ese término que ya me choca y que no sé dónde lo pusieron ni a qué autor se le ocurrió; por otra parte, yo, no llevaba más idea, que hacer una frase como otra cualquiera, cuando te dije que los modernistas podrían cantar al morir y tú, me ofreciste hablarme de ella esta tarde.

—Te lo cumpliré si el tiempo lo permite, amiguita mía; pero voy a decirte dónde encontré esos términos, de PACATO, AEDA, EVOHE y otros que hacen digna compañía a los anteriores en lo desusados y ridículos. Puedes buscarlos en LAS ESCUELAS LITERARIAS. Su autor es R. Cansins Assens, de quien te hablé ya porque hay en su obra algo bueno; como aquello que te copié y donde dice que habiendo algo bello....

—Sí, ya recuerdo: "Escribe como quieras; pero dinos algo; algo grande, original y bello....! (pág 282). Te digo, que la belleza de términos como AEDA me revuelven las tripas.... será todo lo bello que Cansinos quiera; pero parece el grito de los frecuentadores de las pulquerías que arrojan el líquido, no tan líquido como lo bebieron, a la vía pública y dicen... AEDA... A.... es asqueroso.

—Me parece que vas a salir lista para la crítica; pero dejemos eso y vamos a lo otro, a lo esencial.

—Sí, sí, a trueque de ser tomada por una ignorante, te ofrezco no volver a pronunciar ese nombre, ese término o lo que sea, para no experimentar las náuseas que ahora experimento.... precisamente al encaminarme a tu casa, oí **eso** al salir un individuo de una cantina, fonda o pulquería, que todos son centros de embriaguez de la gente de nuestro pueblo.

—Pues esa literatura modernista, esa escuela de literatura, ofrece ser compuesta de ARIOS o sea de HINDUS que pretenden ser hombres perfectos.

—Estas intenciones varían con el tiempo amiga mía; pues dicen que José Ramón....

—Te estás equivocando mujer; querrás decir Juan Ramón Jiménez.....

—Ese nombre debe ser el exacto; pues sí, Juan Ramón, el romántico y enfermo poeta modernista, dobló su lánguido cuello ante el ominoso yugo del matrimonio, después de hacernos creer que tan sólo estaba enamorado de la luna; que a ella y a sus QUIMERAS, (las de Juan Ramón, no las de la luna) eran su TODO.... pues éste Ario ser, éste raro ejemplar de la especie humana cayó en las redes del amor.... olvidando la luna y las quimeras.....

—Según el autor antes citado, es decir, después de hablarnos de muchas vidas semi-privadas, como en el caso de Valle-Inclán, que descubre su pecho, no cabe duda que están muy lejos de ser arios, los escritores modernistas basta leer a su mejor crítico para convencernos de ello.

—Sí, quien quiera, que estudie... ¿verdad? te pareces al viejo del cuento.

—A ver mujer, refiere tu cuento....

Escúchame: Un pobre hombre, que a fuerza de sa-

crificios logró hacerse dueño de una pequeña propiedad, tenía un hijo que en su niñez fué monaguillo. Tanto el padre como la madre, sentían respeto hacia la roja vestidura del chico; lo consideraban como cosa sagrada y hacían que el muchacho estudiara mucho, para ver si alcanzaban que fuera sacerdote. Más la ciudad estaba lejana y el párroco de la población, residencia de los progenitores del chico, cansado de hacer dinero en el pueblo, quiso gastárselo en la ciudad.

El cura estaba acostumbrado a los servicios del monaguillo, que además de cumplir con los deberes religiosos, le era muy útil, cuando se enfermaba su ama de llaves, en los quehaceres de la casa; porque la sustituía perfectamente.

Raro es encontrar un chico obediente y dispuesto a todo, por lo que el párroco propuso llevarse al monaguillo e impulsarlo a la carrera eclesiástica; los padres accedieron, pues podían realizar sus aspiraciones y el muchacho partió en compañía de la familia del cura.

Pasaron los años y el chico no "despuntaba" como decía la señora ama del cura; pero éste, fiel a su palabra, hacía lo posible por atiborrar aquel cerebro de raíces griegas y latinas y de los conocimientos indispensables para que saliera siquiera de misa y olla, como hay tantos.

Murió la madre del chico sin ver colmados sus deseos; pero el muchacho siguió perdiendo el tiempo y diciendo que estudiaba....

Las influencias siempre han sido una gran cosa y han servido de mucho; por eso fué ordenado el joven, pero su talento era tan PROFUNDO que jamás asomaba por ninguna parte.....

Cantó misa como pudo y marchó al lado de su anciano padre, que creía tener en su hijo, además de un dechado de virtudes una verdadera sabiduría, pero el

hijo era muy olvidadizo, y tratándose de predicar, no daba pie con bola.

Precisamente le tocó al pobre sacerdote, predicar al siguiente día de su llegada al pueblo.

Subió al púlpito a la hora acostumbrada y comenzó diciendo:

"San José le dijo a la Vírgen... no, no, no era así; La Vírgen le dijo a San José..." y no salía de esas entrecortadas frases, por lo que el auditorio, cansado de tantas repeticiones insulsas comenzó a murmurar.

El padre del sacerdote estaba detrás de él y lo animaba a proseguir; pero ni por esas....

Al fin la concurrencia se cansó y un atrevido dijo:

—Vamos a ver curita; qué le dijo San José a la Vírgen o qué le decía ella a San José.

Es bien sabido que las multitudes sólo necesitan un leve impulso para estallar y esta vez, la multitud estalló en invectivas.

—Sí, sí; que nos explique qué le dijo....

—Díganos padre cura, qué se dijeron la Vírgen y San José....

Y por ese estilo, siguieron molestando al joven sacerdote, por lo cual aburrido su padre y avergonzado de tener un hijo poco apto para las funciones del ministerio que desempeñaba, tomándole como a un chiquillo, lo balanceó sobre la multitud y dijo solemnemente:

EL QUE LO QUIERA SABER, QUE SE ROMPA LA CABEZA COMO MI HIJO SE LA VA ROMPER.

Sin duda que tú me remites al estudio de la escuela modernista como el padre del cuento.

—Tu cuento es entretenido; pero yo me creo capaz de decirte mucho de ridículo, de falta de sentido y demás de la escuela literaria a que aludes; sólo que se necesita empaparse del asunto y por eso te recomiendo, qre para entender esta crítica, leas un poco esos volúmenes

de CANSINOS ASSENS. De esa manera y por medio de un estudio minucioso, podrás darte cuenta de esa escuela, que según parece y de hecho ha querido invadir todo; desde los cantores de provincia hasta los más refinados grupos de hombres o de mujeres; amantes de la literatura.

Te recomiendo que leas ese artículo titulado "La literatura femenina"; pero no esperes ver ahí estampado el nombre de Santa Teresa, ni de Sor Juana Inés de la Cruz, ni de madame de Genlis, ni de ninguna escritora célebre, pensadora y consciente; dice en la (pág. 227) y que corresponde a ese capítulo:

"Pero si la labor de las mujeres, si el gesto de esfuer-
"zo que rompe la serena EURITMIA de las musas
"puede justificarse, habrá de ser por su eficaz re-
"veladora."

—¿Eficaz reveladora.....? ¿EURITMIA....? y tú sabes qué cosa es eso....?

—¿Has olvidado que núnca nos entregamos al descanso, sin aprender algo nuevo....? Pues sabe, que desde ayer aprendí el significado de esa palabreja que desconoces..... Como no soy muy egoísta te diré qué quiere decir, sin que te tomes el trabajo de recorrer las páginas del diccionario. Ahí vá la definición completa del diccionario de la lengua

"EURITMIA. Buena disposición de las partes de un edificio."

—Después de la definición del diccionario de la lengua, quedé peor que antes.... ¿qué tendrá que ver la arqueología o la arquitectura con la literatura femenina....?

—Pues hija; ni manera de mandarte a preguntar a Miguelito López de Heredia, que te ENVOLVERIA entre la luna que hace lo mismo en los sepulcros.... ni con Torres Bodet, que necesita de que le "alisten a la

dulce Juanita, para que después de saber leer es decir, de desasnarla un poquito, hallaría en sus versos algo bueno''; aquí no hay más que estudiar mucho, con la esperanza de no aprender nada; ni útil, ni bello, ni grande, ni bueno.....

—Se te olvidó decir, ''ni nuevo''; porque si encuentras uno que otro término altisonante, que te obligue a buscar el diccionario es por tu ansia de saber, no por ignorar lo práctico, lo útil e indispensable, lo que las costumbres han consagrado.

—Está bien; por ahora lleva contigo el segundo volúmen de ''la nueva literatura'' y mañana analizaremos y profundizaremos un poco más la literatura modernista.

LITERATURA FEMENINA

CAPITULO VII

LITERATURA FEMENINA

Estoy lista para seguir comentando, el capítulo de "la literatura femenina."[1]

—Entonces amiga mía, dime qué piensas acerca de "el advenimiento de las mujeres al campo de la literatura."

—Que antes de que a Cansinos Assens le quitaran los andadores, ya la mujer había escrito algo servible....

—No te equivocas amiga mía; porque desde las mujeres bíblicas, de las cuales algunas recuerdo de momento, como María, hermana de Moisés que improvisó un himno, el cual aún llegó a nuestras noticias; Débora, insigne guerrera y caudillo del pueblo Isrrael.... Ana, la profetisa, María la madre de Jesús la cual improvisó el MAGNIFICAT..... y entre los paganos SAFO, la cual era una poetisa notable de la Grecia, natural de MITILENE y célebre por sus composiciones a las cuales les dió su nombre y que aún ahora se conocen, bajo el nombre de Sáficos. Esta mujer que pereció trágicamente en la roca de Leúcades, existió 600 años antes de Jesucristo.

—Pues apenas es fecha....! pero dime amiga mía, ¿que no sabrán historia los modernistas.....?

—Pueden saberla y hacer lo del otro cura.... vaya, si también yo sé mis cuentos de curas....

—Pues cuéntamelo mujer.

—Ni es tan largo ni tan entretenido como el tuyo; el mío se cuenta en dos palabras y se escribe en pocas líneas.

Erase un Cura aficionado a la bebida, completamente aficionado, por lo que se habían embotado sus facultades mentales, perdía la memoria y confundía los autores a tal grado, que una ocasión dijo en el púlpito, que Madero era el primer presidente de la república y Don Guadalupe Victoria, estaba haciendo esfuerzos para hacer triunfar su candidatura; añadió que orasen al Señor para que alcanzara la victoria, y de esa manera triunfaría el partido católico y se harían peregrinaciones al cerro del CUBILETE....

—Pero Señor Cura, Ud. confunde las cosas de una manera notable, le dijo el sacristán que pertenece a varias federaciones de obreros, por supuesto a excusas del Cura, Don Guadalupe Victoria fué el primer presidente de la república; a Madero lo asesinaron hace diez años y los candidatos de actualidad son Don Plutarco Elías Calles, De la Huerta y Raúl Madero, además de otros que como Zetina.....

—Sí, hombre, sí; a Zetina déjalo y dile: ZAPATERO A TUS ZAPATOS y de lo demás ni te preocupes, que nadie de los que me escuchan saben palabra de eso, ni conocen la historia, ni falta que hace....

—Entonces, ¿habrán olvidado la historia los modernistas?

—Si no la han olvidado, dirán que pocos la saben y que ni falta les hace y por tanto escriben esos errores, quizá sin sospechar que aún no conoce a la mujer reveladora, que le enseñe algo, ni a las críticas femeninas, que no necesitamos inspirarnos en sus pedanterías para juzgar su escuelita literaria, de la cual ha huído, no tan sólo la literatura, sino el sentido

común..... No, amiguita, ese Señor Cansinos Assens, no conocerá a la mujer, ni estudiará su psicología, en las páginas de Martínez Sierra y de Felipe Trigo; para conocer el alma de la mujer o su psicología como ahora se dice, se necesita ser algo más sabio que ese pedante escritor, tener más experiencia, más talento y mucha práctica de la vida.

—Por ahora, tan sólo ha logrado ponerse en ridículo ante nosotras, que no nos chupamos el dedo....

—El diestro escarpelo de la crítica sana, no llama fenómeno a la literatura de la mujer; porque su alma femenina, su cerebro, para hablar materialmente, es tan acondicionado para emitir ideas, para desarrollarlas y realizarlas, por lo menos como el alma del hombre.

—Yo, pienso que cada uno habla de la feria según le va en ella....

—Piensas muy cuerdamente amiguita; es casi seguro que Cansinos sólo ha tratado entre las escritoras a verdaderas nulidades en la literatura; porque acontece, que cuando una mujer tiene disposiciones para la poesía, la música o la pintura, se vé rodeada de muchos amigos que la adoran y desean verla brillar según le dicen; hasta sus familiares se empeñan en distinguirla del resto de la familia y en vez de decirle:

Eres una muchacha que prometes, le dicen:

¡Tus versos son admirables....! no te ocupes más que de combinar consonantes y dedícate a ese género de poesía....

La pobre chica se lo cree si es colegiala, deja los estudios serios y a DESBARRAR se ha dicho....

Mientras que si hubiera una persona que dijese a la poetisa:

—Tus composiciones son regulares, aplícate mucho, adquiere conocimientos de historia, de retórica y de lógica, sin descuidar el buen gusto; tal vez así lograrás

algún día ser contada entre las personas capacitadas para escribir; claro está, la joven se fijaría en ello y sin cansarse nunca profundizaría en los manantiales de la ciencia llegando a ser útil y capaz de ser una buena escritora, que diera al mundo obras verdaderamente notables y morales, que sirvieran de norma en muchos casos de la vida práctica.

Cuando a la mujer se la enseñe a ser más femenina, se ahogará el ridículo feminismo, o se reformará de manera de ser instituciones respetables y dignas de difundir sus doctrinas y alcanzar nobles ideales; pero mientras esto no sea, nos medirán a todas con la misma medida; porque el hombre, celoso de sus derechos y engañado con su fuerza física, cree ser un potente factor para la vida intelectual, y poder dominar a la mujer, con la misma facilidad que emplea al aprisionarla entre sus nervudos brazos.... pero ¡Ay....! que entre los fenómenos que se desarrollan en el alma de las mujeres, no ha estudiado Cansinos, el fenómeno de la depresión moral que cree imprimir el hombre en el alma de su compañera, sin lograrlo nunca; porque ella cifra su orgullo en la misma desgracia de su debilidad física y tiene a su disposición innumerables ardides para vencer a su tirano.

Tan cierto es, como que todos los días se registran suicidios, y otros crímenes de los cuales a los hombres cabe la mayor de las responsabilidades.

—Pero amiga mía, al hombre le pasa exactamente lo que a la mujer. Conozco un joven que hoy se dice literato, precisamente modernista, que siendo muy pequeño hizo una bonita poesía para un festival escolar; los padres y los maestros lo aplaudieron mucho y sus profesores dijeron a su padre:

"Este joven será una gloria de nuestras letras pa-

trias; debe usted hacer lo posible para que se pensione y le ayudaremos.''

Por causas que ignoro, no logró la pensión el joven; pero se fué a la redacción de un periódico, y aceptando sus servicios se formó un hombre, que hoy sostiene a su familia con alguna holgura, puesto que su padre era un humilde artesano, que apenas tenía para vivir. El caso de este afortunado joven, me parece idéntico al de la muchacha que tú citas.

—Sí, el caso es idéntico; ambos jóvenes no tenían estudios serios; pero el medio era muy diferente y voy a demostrártelo.

Mientras la chica oía una mar de aplausos, el chico tenía que dar cumplimiento a su principal para que no lo echara a la calle; él alternaba con personas que hablaban siempre de lo mismo, de literatura, de música y de poesía, de política y de intrincados problemas sociales; así fué formándose un carácter y conociendo la vida que es la gran escuela, mientras que la joven siguió tan ignorante como salió del colegio, sabiendo una poca de gramática, pero sin poder estudiar en la escuela de la vida; se encerró en un círculo vicioso se creyó Kaiser y embotó sus facultades creadoras, por lo que no salió de su rutina, ni adelantó nada en toda su vida.

Además, se hizo pedante e insoportable para oprobio de la mujer que se dedica a la literatura.

Mientras que el joven adquirió la cultura que le faltaba y se hizo digno de figurar entre los hombres sabios.

—¡Ah....! sí; entre los sabios de Torres Bodet, que no se equivocan jamás.....

—¡Pobre Torres Bodet....! déjalo que descanse en paz, soñando con JUANITA la inútil.

EMPIEZA LA FORMACION DEL DICCIONARIO

CAPITULO VIII

EMPIEZA LA FORMACION DEL DICCIONARIO

—¿Has visto un suelto de "El Universal" donde refiere la manifestación de los estudiantes contra el "cubismo"?

—No, generalmente sólo me interesan los artículos de fondo, los editoriales y los cables....

—Pues yo léo el periódico, como tu amiguita decía, de cabo a rabo....

—No te censuro, teniendo tiempo y gusto en ello...

—Pues, escucha esto, que he recortado para tí exclusivamente:

"Una manifestación de estudiantes contra el cubis-"mo.

"Iniciaron una protesta con la acción directa, en "contra de los trabajos del Dr. Atl, en la iglesia de "San Pedro y San Pablo.

"Ayer, cayendo la tarde, un grupo de estudiantes "llevó a cabo una ruidosa y alegre manifestación en con-"tra del movimiento iniciado en México por los pintores "cubistas". Según nuestros informes, los estudiantes "iniciaron la protesta con la acción directa en contra de "los trabajos ejecutados por el Dr. Atl, en el edificio de "San Pedro y San Pablo, habiendo hecho lo propio con las "pinturas que se encuentran en el edificio del antiguo co-"legio de San Ildefonso. Trataban asimismo de poner la

"mano sobre la obra de DIEGO RIVERA en el edificio "de la secretaría; pero no pudieron conseguir su objeto.

Algunos de los maestros pintores, afectados, visitaron al Señor Vasconcelos para presentar la queja correspondiente en contra de la actitud de los estudiantes. Estos, enterados de lo que sucedía, esperaron a los quejosos en la calle de la República Argentina y cuando salieron de su visita ministerial les hicieron también su manifestación. Los maestros pintores recibieron uno que otro proyectil en el concepto de que eran huevos descompuestos. El caso no llegó a mayores."

—Vaya con los estudiantes.... su actitud, su gesto, encierra más de una enseñanza.... porque desengáñate, amiga mía, la evolución se impone; pero debe ser progresiva y útil; de lo contrario corre el riesgo de desaparecer.... ahora, por la novedad, por la fantasía y por capricho de la moda, se tocan sonatas FOX-TROTS y ONE-STET pero nunca podrán competir en armonía con las sonatas musicales hoy pasadas de moda, ni con la música, ni podrá olvidarse el nombre de tantos genios de la música que no me detengo en enumerarte. Y los FOX y los ONE-STEP pasarán como pasaron los Schotis y las Mazurcas; pero lo clásico, lo genial, lo que escribieron esos maestros de la armonía, que nos deleitan el oído y elevan el alma, eso no pasará de moda, no se olvidará jamás....

Otro tanto sucede con la pintura; el "cubismo" está llamado a desaparecer y prevalecerá el arte de la pintura, tal como la cultivaron Murillo, Rafael de Urbino, el Ticiano y tantos a quienes admiramos en nuestros museos y en los extranjeros.

Igual cosa pasará a la literatura. Esas escuelas literarias que se dicen PRECIOSISTAS, ARCAIZANTES, CASTELLANISTAS, MADRILEÑISTAS...

—¿Madrileñistas.....? ¿He oído bien....?

—Has oído perfectamente; así se dice, hablando en estilo MODERNISTA.

—MADRILEÑISTAS..... ¡qué risa.....! eso es lo que les falta, abrirles el cerebro con un leño..... para que les quepa la retórica, la gramática y otras muchas cosas que les hacen mucha, muchísima falta....

—¿Como cuáles mujer, como cuáles....?

—Como el talento amiguita mía; el talento que, como decías ayer, es tan profundo, que no asoma por ninguna parte..... mira que para ser escritor modernista, no se necesita mucho, y sin embargo, en sus escritos, el talento brilla por su ausencia....

—Estás en lo cierto; pero las multitudes, como carecen de él se quedan con la boca abierta.... luego, con la ignorancia que reina por estos mundos de Dios, les parece más sonoro decir:

Yo hablo el idioma castellanista..... recibí una revista provincialista, que ha puesto en lista a sus acreedores....

Mientras que si escuchan, decir:

"En la última revista madrileña que se recibió, se refiere el caso de un usurero que concedió una entrevista a una persona interesada en saber cómo marchaban sus asuntos; el agiotista tuvo la complacencia de mostrar una larga lista de acreedores morosos, etc., etc." ¿Cuál de las dos noticias es más explicativa y te entera mejor del asunto?

—La segunda.... será la costumbre; pero a mí me suena mejor decir CASTELLANO, MADRILEÑO y en fin hablar castizamente, que en esa jerga insulsa de los modernistas.

—Pues además de los preciosistas, arcaizantes, castellanistas, madrileñistas, eróticos, intelectuales, cantores de la provincia..... tienen discípulos tan adelantados,

como MIGUEL LOPEZ DE HEREDIA, Jaime Torres Bodet, y otras estrellas de menos magnitud....

—¡Pero mujer; a mí me parece que andas mal en la astronomía.....! Serán satélites, porque a estrellas no llegan....

—Estrellas o satélites, es la misma cosa..... quiero decir, que los TATAS eran tontitos, pero algo les quedaba de la retórica y de la gramática, mientras que ahora se las arreglan con un diccionario.....

—¿Pero será que han formado además de una escuela modernista, un diccionario modernísimo....? Porque muchas de sus palabras, de los términos que ellos emplean, son tan sólo suyos, de su inventiva; no vienen, no, en los diccionarios de la lengua castellana.

—Ignoro si existen esos diccionarios modernos; pero es de esperar que dentro de poco los veamos en la casa de Botas, el librero de las grandes novelas nacionales y extranjeras. Me imagino un diccionario muy elegante; precio, cien pesos o sean cinco aztequitas.....

Estilo modernista. Orden alfabético.

ARRULLANTE.... (antes se decía cuna) lugar donde se deposita al infante; bien cuando cansa a la creadora, bien para que tome descanso él.

(Yo hubiera puesto el niño; pero como esto del modernismo es muy breve, se omite el sujeto en honor a la brevedad, causando una economía....)

—Espérate, mujer, y perdona que te interrumpa; pero viene tan a pelo lo que voy a decirte, que es bueno que me escuches; después seguiremos formando el diccionario Modernista, que resultará un primor....

—Si viene tan a pelo, dímelo....

—Pues es un pequeño chascarrillo. Había dos hombres de negocios muy tacaños, no fumaban más de una vez cada año, por año nuevo, y para hacerlo con economía, se reunían a lamentar su situación; (los avaros

siempre se quejan) y ofreciendo uno el cigarro, otro daba la lumbre para encenderlo con más economía...

—Ay compadre.....! este año no puedo quejarme, he logrado economizar una regular cantidad en papel; porque he ordenado que la correspondencia de mi casa se conteste en la misma carta que se recibe; por supuesto, que para que mi numerosa clientela no se quejara, les advertí que lo hacía por amor al orden; así ellos ven su carta y la contestación dada y se evitaban confusiones; en fin, que les doré la píldora y me resultó de perlas....

Acabaron su cigarro y el otro compadre dijo:

—He tenido una excelente idea, compadrito; me la sugirió su economía..... voy a ordenar que en lo succesivo, se supriman en mi casa los puntos, las comas y los acentos, que verdaderamente son cosas inútiles para quien sabe leer y conoce el asunto....

—¿No te parece esto, el colmo de la economía? Recomendémoslo a los escritores modernistas y sigue con el diccionario.

—Verdaderamente, ese hombre avaro, ganaría tanto en suprimir la tinta que se gastaba en los acentos y la puntuación, como los Modernistas que dicen que todo lo nuestro es paja, cuando lo de ellos es basura....

—BASURA..... ¿Quieres que te ayude a la formación del novísimo diccionario....? haremos como en las frases una y una. .

—Perfectamente..... a tí te toca la B.

—BURRO. Animal de variadas especies, pues existen cuadrúpedos y bípedos; estos últimos sufren porque no tienen más que dos patas.....

—Vaya.... les faltan las otras dos.....

—Igual que a los modernistas que les faltan dos calidades del buen escritor.

—¿Y cuáles son?

—La gramática y la retórica. Ahora sigue la C.

—Esa es una letra difícil; pero en fin, como estoy comprometida, no me queda más que satisfacerte.

Cervantina, la escritura anticuada de Miguel de CERVANTES.....

—A mí me parece que tú ibas a poner otra cosita....

—Pero no la puse mujer, porque le tengo miedo a Torres Bodet..... D......

—Sí, me toca la D... DACRION.... Lágrima.... (puede ser aplicado por López de Heredia, en la segunda edición del poema Iztaccihuatl; en aquello de la luna que llora en los sepulcros.)

—Mujer, tú das el trabajo hecho.... si todos los diccionarios fueran así.....

—Es que este es MODERNISTA. Anda sigue la E.

—E.... EURITMIA.... ¿pero dime amiguita, quieres la definición del diccionario de la lengua....?

—No, ese no es modernista; necesitamos MODERNISMO PURO....

—Entonces, según CANSINOS (pág. 227), párrafo segundo, EURITMIA es, un supremo esfuerzo que hacen las musas para romper algo haciendo gestos.

—Así me gusta, que se entienda o como dicen los borrachitos, que raspe.... Ahora voy con la F.....

Fenómeno.... que las mujeres tengan la perseverancia de estudiar estupideces y de formar diccionarios MODERNISTAS.

—Muy bien, niña; ahí va la G.... GERUNDIO (esta letra no no la entienden los MODERNISTAS que no estudiaron gramática).

—H..... Letra muda, que como no suena, pueden suprimirla los Modernistas por economía.

—I.... INEDIA (abstinencia de alimentos) recomiendo mucho cuidado a los que viven del presupuesto, a los que están ganando un sueldo sin hacer nada y a los cajistas de imprenta.

—JAGRA.... Azúcar de palmera, que se extrae del vino del coco. (Muy propio para recoger la bilis de los MODERNISTAS mexicanos que esto lean).

—Lata.... las hay de muchas maneras y contienen diversos artículos; hay LATAS de conservas alimenticias, latas de gasolina, de petróleo, de materiales explosivos; hay LATAS como las de los Modernistas, que no sabemos cómo quitarles de sus manías.

—Pero esa definición no está completa....

—¿Qué le falta entonces?

—La de los CHINOS, que dan a comer carne de LATA.....

—Pues así son las cosas; ese chiste, de sabido, lo había olvidado....

—Me toca la LL.... pero en fin, con un poco de voluntad, podré prestar a los MODERNISTAS el servicio de completar su estrambótico diccionario: LLUECA.... Frase que se emplea en variados sentidos, tanto para designar a las gallinas cuando empollan, como cuando algún escritor MODERNISTA está pagado de sus tonterías.....

—Esa definición es soberbia..... Te imitaré; voy a darte una docenita de términos que empiezan con la letra M, que es la que me toca.

—Una docena, me parece mucho para darlo de balde....

—Sí; pero como la H.... es muda y no dijimos nada, es justo compensarlo todo y voy a empezar:

Letra M.... MAGNESIA.... polvos blancos, medicinales, que sirven para muchos usos domésticos; recomendables a los MODERNISTAS que tomen el DICCIONARIO en la mano.

—Va uno....

—Segundo: MADOR.... Sudor que limpia la fren-

te de los indios de TESTA BRAVIA, según LOPEZ DE HEREDIA en el incomparable poema IZTACCIHUATL.

—Son dos.....

TERCERO: MACANA..... Término usado por el mismo HEREDIA en todos sus libros y composiciones, desde el primero hasta el último que lleva por título, junto a la Hoguera crepitante y lo repite en Flor de LUNA."

—CUARTO: MAMARRACHO...... entiéndese por esto, todos los escritos que no sirven para nada; que ni instruyen, ni deleitan, que sólo hacen perder el tiempo; este término se vé claramente, que es aplicable a muchos autores y quizá lo apliquen a esta crítica....

—Eso no lo harán, mujer, por la cuenta que les tiene.... pero sigue, sigue con el quinto.

QUINTO..... MUNDIFICATIVO. PURGANTE.... Este lo necesitan llevar a la práctica, todos los Modernistas sin excepción alguna, para hacer comprensibles y menos pesados sus escritos.... la purga deberá ser fuerte, hasta lograr que sean evacuadas la pedantería y la tontería que abundan en dichas producciones..... Se aconseja, para lograr que el MUNDIFICATIVO obre, que el escritor, digo, el paciente, tome tazas de lógica, de gramática y de sentido común, acompañada de algo de retórica.

—Vamos por la media docena....

SEXTO..... MABOYA..... Demonio de los caribes. Hay que evitar que Maboya, no haga presa de los MODERNISTAS y se los lleve.

SEPTIMO: MAGUACHE..... Voz mexicana que significa indio ignorante..... Obsequio de las autoras del Diccionario a López de Heredia para la segunda, tercera y centésima edición del Iztaccihuatl, en la dedicatoria de los de la TESTA BRAVIA.

OCTAVO: MANIA..... las hay de muchas mane-

ras desde las de los MODERNISTAS, en hacer pasar por supremas sus producciones, hasta las nuestras en fastidiarlos.

NOVENO: MARAVILLA.... Lo és la perseverancia de la mujer en formar estas líneas. Maravilla.... admiración..... La causa verdaderamente ver cómo TORRES BODET anuncia sus libritos.

DECIMO: MANGANA.... Lazo que se nos tiende por los MODERNISTAS, para que les obsequiemos algún cuento que figure en sus libros, sin ningún trabajo de parte suya, sin dar las gracias, ni mucho menos.

UNDECIMO: MARAÑA.... La que se hacen los MODERNISTAS tergiversando los términos más vulgares y haciendo aparecer las cosas históricas de una manera contraria a lo acontecido, por el pésimo gusto de distinguirse, aunque sea quedando en ridículo.

—Sí; tienes sobrada razón, los Modernistas mexicanos que se meten a historiadores, cuentan las cosas no como fueron, sino como hubieran debido ser.... pero haber, pon en nuestro diccionario, el último término de la letra M.... así cumples tu ofrecimiento y completas la docena.

—DUODECIMO: MAUSOLEO..... Este término significa sepulcro lujoso, monumento artístico.... Es deplorable que CANSINOS no quiera que se cante en las viejas catedrales, ni a los monumentos y prefiere como dice en su ESCUELA LITERARIA, cantar a las grandes nubes, inquietas y leves, que sobre las piedras del pasado simbolizan anhelos del porvenir; los anhelos de las futuras lluvias germinadoras......" (pág. 131) yo, hubiera consagrado ese término, como un grandioso sepulcro a LA NUEVA LITERATURA; pero no puedo hacerlo amiga mía; no puedo hacer esa obra de misericordia..... ¡ENTERRAR A LOS MUERTOS...., no, no me és permitido hacerlo y su cadáver quedará

insepulto, será pasto de las fieras y de los animales del campo....... Dan ganas de llorar....

—Pero mujer, no te conmuevas así; dime porqué quedarán insepultos.....

—No. no será por culpa mía.....

—Explícate mujer, sácame de semejante duda.....

—¡Ay amiguita, a los MODERNISTAS no les gusta lo antiguo; lo odian hasta en sus monumentos, por más que resucitan términos para darse Farola.... Ya ves si tendré razón, en TOLEDO no hallan nada notable, y tienen que buscar en el inmenso azul, unas volantes nubes para cantalles..... De suerte que aquí de mis dudas, no sé que hacer.... déjame pensar a mis solas lo que será más conveniente; hasta mañana.

SIGUE EL DICCIONARIO MODERNISTA

CAPITULO IX

SIGUE EL DICCIONARIO MODERNISTA

—Aquí me tienes.... ¿ya has pensado a tus sólas lo más conveniente para no dejar insepulto el cadáver de la NUEVA LITERATURA, cuando llegue a cadáver?

—He pensado que de una manera o de otra, ya no debemos seguir el diccionario Modernista.

—Dame una razón o dime una al ménos de esas dos maneras.....

—Pues, una sepultura aérea sería lo de menos, si ahora no se infestara la atmósfera y perjudicara a los aero-planos los biplanos y demás aves..... Luego otra razón; sepultando a la nueva Literatura, de nada les servirá nuestro diccionario improvisado.

—Vaya, les servirá mientras conserven la vida y además, no es justo ni debido que una obra quede trunca; sobre todo, cuando es una obra de misericordia; ENSEÑAR al que no sabe....

—Entonces proseguiremos y te toca a tí.

—N..... NABLA..... Recomendable a los cantores o aedas de las nubes.

—Muy bien....

—Si aún no termino mujer; ¿como voy a quedarme atrás de tí, que dijiste una docena de términos con la M y yo uno sólo?

—Haces bién, dá muchos términos con una letra y así, el diccionario MODERNISTA estará más surtido.

—No creas por eso, voy a abusar; no, a mí me gusta no ser pesada, por lo menos en mi estilo, ya que los Kilos de mi cuerpo físico pesan tanto; sólo diré dos términos más, con la letra N.... Yo soy así, poco pero bueno..... NENIA..... composición poética que se cantaba en las exequias de una persona..... Podía ser aplicada a la nueva literatura cuando el arte y el buen gusto del público le den muerte.

—Te explicas, amiguita ¡venga el tercer término de la letra N.

—NEOGALO.... Primera leche después de los calostros.... (Esta la llevan en los labios muchos de los MODERNISTAS QUE SE LA DAN DE SABIOS.

—Voy con la letra O. ODAXESMO (diccionario de la lengua) Comezón que experimentan los niños en la primera dentición....

—Esa definición es muy oportuna, después de NEOGALO, es decir después de la primera leche, vienen los dientes......

—Los cuales, apenas apuntan a los modernistas, cuando ya AEDAN.

—Sí, cantan como pueden, pero lo hacen tan mal...!

—ONOMATOPEYA... palabra o término muy propio para que lo emplee el cantor de las eternas nieves o sea del Iztaccihuatl.

—ORGULLO..... Término muy conocido, muy usado y poco apreciado por los pedantes.

—La P..... PAIDAGOGISMO.... lo mismito que vamos haciendo, amiga mía, ENSEÑANZA EN FORMA DE DIALOGO, acostumbrado desde los tiempos de Platón.

—Es venerable por la antigüedad, de la fecha.

—Escucha este..... PAUSPERMIA.... Doctrina

que sostiene hallarse difundidos por todas partes gérmenes de seres organizados que no se desarrollan por.....

—Si, amiga mía; no se desarrollan, como no desarrollan sus facultades los modernistas, por falta de asimilación literaria y sobre la de pedantería: ¿No es así....?

—Puesto que tú lo dices.....

—Ahora vá la Q.... QUINETINA.... Materia colorante roja o violeta.... (también puede pintar de LILAS a los autores Iberos y Mexicanos.)

—¿De lilas eh? ¡Que risa amiga mía.....

—Pues celebro que estés contenta, mañana acabaremos el diccionario al cual le faltan nueve letras, para estar completo.

PROSIGUE EL DICCIONARIO

CAPITULO X

PROSIGUE EL DICCIONARIO

—Mi saludo querida amiga es con la R del Diccionario. La letra R. RABDOIDE.... dice el diccionario de la lengua que tiene la forma de una vara y podría servir para los chiquillos impertinentes. RECAUCAMUSA.... Artificio con que se pretende deslumbrar a alguno, para que no entienda el engaño que se le va a hacer.

—Muy bien, se van a poner los MODERNISTAS.... pero dime amiga mía, de dónde te hiciste de ese término tan oportuno?

—Pues de EL DICCIONARIO DE LA LENGUA, donde lo encontrará todo el que quiera tomarse el trabajo de buscarlo...... ¿no dice CANSINOS ASSENS en la pág. 278 de su libro "La nueva literatura", que:

"Abiertas están todas las obras de los maestros, &, &......?

Pues por eso, porque están abiertas, he tomado de ahí lo que me conviene.

—Tienes razón y estás saliendo más lista que yo, pero no me pesa, que honres a tu maestra.

—Bien; ahora te voy a dar otra definición de un término que empieza con la letra R.... RETORICA.... Atención Señores, tanto Modernos como Anticuarios, a todos os conviene oir esta definición; pero aprovechadla Señores y señoras y aún señoritas profesoras como María

Luisa Ross; aprovechadla en vuestros libritos de memorias, los que ese sistema uséis, copiadlo en vuestros libros de estudios jóvenes que aún visitáis las aulas, copiadlos en donde podáis, aunque sea en los blancos e inmaculados puños de vuestras camisas y tened el cuidado de recopiarlo antes de entregar al hijo de la celeste república China, vuestra camisa sucia, que él os devolverá albeando de blancura, pero desaparecerá con el lavado la preciosa definición, la útil enseñanza que voy a daros.

Y vosotras madres de familia, copiad también la definición en vuestro diccionario de cocina; vosotras solteronas, copiadlo en las hojas en blanco de vuestros libros de oir misa....

—Pero amiga mía, pareces un predicador.....

—Déjame, déjame, que esto és de la más alta importancia.

—Me parece mucho palique amiga mía; parece que ensalzas demasiado.....

—Déjame, te digo; que no ensalso lo mío, que también yó voy a copiarlo a la letra:

"RETORICA:—Arte de hablar y escribir bien, embelleciendo el estilo, la expresión de los conceptos y dando al lenguaje escrito y hablado la eficacia bastante para deleitar, persuadir o convencer."

Ahora amiguita mía, que me vengan ahora los MODERNISTAS, apartándose de la retórica.... si te digo, que no saben lo que se dicen.....

—Sigamos con la letra S. Es la que corresponde por orden alfabético y me toca a mí. S..... Sarcótico.... Remedio para curar las llagas y formar nueva carne. (Cura también las llagas abiertas por la ironía). Puede ser aplicable a los escritores susceptibles a quienes molesta nuestro diccionario de verdades. SILEPSIS..... Gramática...... Figura que se comete quebrantando las leyes de la concordia en el género o el número de las palabras..... Se encuentra muy frecuentemente en los li-

bros de la NUEVA LITERATURA.—SINDERISIS..... (la capacidad que se necesita, para juzgar a toda clase de autores de ambas escuelas SOLFA..... (la que les estamos dando a los MODERNISTAS). SORDIDO.... Impuro, indecente o escandaloso.... Lo son las composiciones de "Senectus Taurus", de Juan B. Delgado y "El Encuentro" de TORRES BODET.....

—La T.... TEMOSO.... lo son los Modernistas en sostener su literatura sosa y de pobrísimo lenguaje y estilo..... TENSION..... La de nuestros nervios al hojear un libro insulso. TOFANA....

—No, amiga mía, esa palabra no la expliques, te lo ruego.....

—Pero porque, ¿acáso no está en el diccionario de la lengua?

—Sí, sí está, pero es muy peligrosa.... déjala así; de esa manera nos evitaremos muchas responsabilidades .

—Pues en verdad que no acierto en cuáles puedan ser ellas......

—Es que, TOFANA es el nombre de un veneno muy activo, descubierto por una mujer que le dió su nombre; y si algún joven pálido y desengañado de lo mal que escribe se suicida con él.....!!!

—Pues en atención a tu previsión, lo dejo así.

—Gracias amiga mía, gracias en nombre de ese ser desequilibrado que imagino y pudiera suicidarse.

—TRIDACIO... Medicamento calmante, menos activo que el MUNDIFICATIVO; suave y laxante.... a propósito para los MODERNISTAS IBEROS y no lo recomiendo a los paisanos, digo a los mexicanitos, porque nosotros estamos acostumbrados a lo PICOSO, como el chile, el mezcalito, amarguitos y demás que toman las multitudes.... (a las multitudes pertenecen casi todos

los que escriben literatura nueva, sin estudiar gramática y retórica.)

TROGLODITA.... término que no aparece en los escritos de HEREDIA, en ninguno de ellos, no obstante tener el diccionario abierto para leer y escribir.... Yo esperaba ver este término en alguno de los dos GIGANTES; mejor dicho en las repeticiones del GIGANTE CIEGO; pero nada, no está ese término y es una lástima, porque venía al pelo; figúrate amiga mía, que en esos cuentos repetidos en JUVENTUD y Junto a la hoguera CREPITANTE, se nos habla de "sombría espelunca", de "sibíl espantoso," de ABISMOS y de Rocas.... El gigante vivía ahí, en la "espelunca"..... por lo tanto era todo un TROGLODITA.

Sr. Poeta en ciernes, Miguel López de Heredia: Tengo el honor de ofrecer a usted, para la tercera vez que repita su cuento, ese término TROGLODITA que significa "Hombre que habita en las carvernas o en las espeluncas si así le suena mejor a usted....." este obsequio que le hago tan desinteresadamente puede Usted aprovecharlo muy pronto... porque usted hace lo que las muchachas cursis, que descosen sus vestidos y los arreglan de nuevo, apareciendo millonaria según la elegancia de sus trajes, muchos de ellos herencia de sus madres y abuelas; pues bien, esas jovencitas que trabajan para reformar sus vestidos, tienen más, mucho más talento y más ingenio que usted; porque ellas componen, reforman, cosen y descosen y la pegan..... mientras que usted repite la misma cosa en libros distintos. Esto además de ser un timo al público es una falta de ingenio.... Si su cerebro no puede producir, confórmese con lo que ha escrito, repítalo hasta que se canse; pero le aconsejo, autorizada por los años y la experiencia, que imite a las muchachas

cursis, que le cambie algo, que lo reforme para que PEGUE..... por eso, como una obra de caridad, le cedo ese retumbante término; puede utilizarlo y decir que "su Gigante" era Troglodita; hágalo Sr. López, le quedará mejor y tendrá el próximo GIGANTE, algo nuevo.

—Pero parece mentira que ese autor repita lo mismo; eso acusa pobreza de ingenio.

—Absoluta pobreza amiguita mía; pero eso hay que darle términos y cumplir con la obra de misericordia, de vestir al desnudo. Dime la letra U.... la última de las vocales y la vigésima cuarta del idioma de Cervantes.

—Pobre Cervantes! si viviera y oyése tanta cosa insulsa.....

—Pues, evoca al espíritu de Cervantes, para que le preste algo de ingenio a su TOCAYO y no nos repita más el Gigante ciego.....!

—Lo haré como me aconsejas, mujer y entonces mereceré el nombre de Evohé, que aún cuando era el grito de las bacantes: pero los modernistas lo aplican a la evocación; quizá tomando ese mote, seré simpática a los nuevos literatos.

—Bueno, mientras tu lo evocas y él acude al escritorio de Heredia y le dice: "TOCAYITO los dos somos escritores y nos llamamos como el arcangel vencedor de LUZBEL; esto es motivo suficiente para que cuente Usted con mis simpatías; porque han salido por ahí dos hembras que quieren tomarle a usted el pelo.... yó, no no lo consentiré jamás; es una lástima que tú no hayas aprovechado el tiempo y la invitación que hacían ciertas personas serias para que acudieras a unos experimentos porque ahora, desde el PLANO que habito, te envolvería en mi peri-espíritu, más propiamente de lo que tu LUNA envuelve a los sepulcros y te elevaría al mismo parnaso;

a un parnaso nunca por tí, soñado.... pero ya que esto no puede ser así; yo supliré lo que te falta &. &.

—Pues no lo tomes a broma.... EVOCARE soy caritativa, filantrópica y capaz de....

—Sí, eres como yó, capaz de todo; hasta de regalarle un tomo de nuestras críticas humorísticas al pobre HEREDIA, que acabará con los cabellos que adornan su TESTA BRAVIA.... porque naturalmente se jalará de ellos.....

—Entonces piensas publicar esto.....?

—Naturalmente; pero nosotras no vamos a poner ridiculeces en nuestro volúmen.

—Pues, me parece que abunda en ridiculeces nuestro librito, nuestro diccionario MODERNISTA.

—Por esa misma razón, no vamos a decir antes de entrar en materia, que es un libro ridículo y lleno de simplezas; mira es preferible no hacerse tanto bombo como se hace MIGUEL LOPEZ DE HEREDIA con lo siguiente que copio a la letra:

"Se imprimieron CINCO ejemplares de este libro en papel "Comeo Plate, Sepia," numerados del 1 al 5 y rubricados por el autor."

Ya comprenderás que después de una cosa así, hay derecho a esperar de la lectura de las páginas de tan interesante libro, algo "grande, original y bello" como nos dice CANSINOS; pero nada de eso mi querida amiga y colaboradora, nada de eso se encuentra en: "Junto a la hoguera crepitante," abres el libro y te encuentras con el Gigante ciego, que ya leiste en la colección de lecturas agenas, algunas de muy buenos autores en un libro titulado Juventud y que López de Heredia tiene el descaro de hacer pasar por suyo.

—Sí; debería decir: LIBRO DE LECTURAS ESCOGIDAS Y COLECCIONADAS, para la JUVENTUD, por Miguel López de Heredia.....

—Pero lo economía, la economía, como iba a gastar tinta en escribir las cosas como se deben?

—Yo, además de ver la economía de palabras, veo la vanidad del pobre de Heredia.....

—Si sigues estudiando o deleitandote en la lectura de la Hoguera crepitante, no hallarás otra cosa que simplezas y allá por la (pág. 71 te encuentras con una fábula Griega que se ha vulgarizado mucho, y te quedas diciendo: Aquí está la hoguera crepitante....? porque no hallas lumbre por ninguna otra parte.

—Sé perseverante,, amiga mía, busca, busca en ese libro de la Hoguera mientras yó regreso mañana y te doy la definición de algunas palabras.

—Hasta mañana.

TERMINA EL DICCIONARIO Y LA CRITICA

CAPITULO XI

TERMINA EL DICCIONARIO Y LA CRITICA

—Buenas tardes amiguita, ¿seguimos con la letra U.....?

—Si, esa la que nos toca ahora.

—Pues escucha: USTORIO..... Que quema......

—Muy propio me parece, que de seguro, cuando lean esto los MODERNISTAS, estarán que QUEMAN.

UTOPIA..... Lucubración fantástica y fuera de la realidad. (La emplean los escritores que falseando la historia de MEXICO hacen POEMAS.

URBANIDAD.... Cortesía, atención y buen modo. (Esta falta a casi todo mundo; a los jefes para con sus empleados, a los esposos con sus esposas y vice versa.... a los militares, a los abogados con su clientela, a los hijos con sus padres y vice versa.... a los amos con sus domésticos y viceversa; pero sobre toda falta en la Cámara de Diputados (de la actualidad).

—Te has quedado corta; falta a los empleados de tranvías, a las telefonistas, a los chaufeurs, a los inquilinos y a todo bicho viviente que sea o siga el estilo modernista.

—Agradezco tu ayuda y la terminación que has dado a la definición de la URBANIDAD, que efectivamente va desapareciendo de nuestra MODERNA sociedad.

uív,i-moderna baavjll

—VERRUGA.... escercencia de la piel.... (también se aplica a las personas molestas que no podemos quitarnos de encima....) pueden aplicarlas a nosotras, que somos verrugas inseparables de los MODERNISTAS... VESANIA... locura incipiente o estado morboso del cerebro que predispone a la demencia...... Cuidado escritores MODERNOS.

VETUSTA.... vejez.... (Los modernistas lo aplican a la literatura sujeta al arte y albuen gusto); pero yó en verdad te digo amiga mía, que nuestra literatura, sobrevivirá a la MODERNA, que nada dice ni enseña nuevo.

—WHISKEY (voz inglesa) AGUARDIENTE. Esto se lo cedo a todos los escritores que no sepan respirar rítmicamente y necesitan de ese reactivo.

—La X..... letra poco usual entre los escritores; porque no debe faltar en un diccionario Modernista. XAURADO..... persona que no encuentra consuelo, (de llorar) puede ser aplicado a los desconsolados, a los que sufren por la pena de ver que aún no triunfa la NUEVA LITERATURA.

—YUNQUE..... Sujeto de pacienca en las adversidades y golpes de fortuna. Propio para que pongan en el YUNQUE sus escuálidos cuellos, los jóvenes desengañados de la LITERATURA MODERNA. YERMO.... desierto.

—Sí, desierto quedará el campo de la literatura, cuando se desengañen de sus tonterías.

—¡La última letra....! la Z..... ZAFAR.... Evitar algún encuentro o riesgo.... (esto te lo recomiendo a tí, que tienes la costumbres de ir a la BIBLIOTECA NACIONAL, por donde dicen anda por ahí con frecuencia TORRES BODET). ZALA oración a Mahoma... récenla los estudiantes, las mujeres de los empleados y en

general todas las personas que toman ropa al fiado, para que los árabes no las molesten por los abonos.

ZAMACUCO..... HOMBRE tonto y torpe.... los que desconocen la historia, la Psicología femenina y la ciencia de la vida..... Hay muchos seres que son ZAMACUCOS; pero yó no los califico, se los dejo a la conciencia de cada cual.....

ZUMBA.... la que les hemos dado a todos con nuestro diccionario.... aquí termina amiga mía; no tendrá segunda parte; porque NUNCA SEGUNDAS PARTES FUERON BUENAS.

—Sin que esto sea imponerme, te recuerdo que falta una cosita y no creo que la omitas, porque tú no eres egoísta.

—NO, si tú opinas que está incómpleto.

—Le falta el ZAQUE....

—Tienes razón, con la sofocación que les hemos dado, es muy justo que se refresquen.... |ZAQUE) pellejo de cabrito para el agua fresca.

—Ahora sí; estoy satisfecha, muy satisfecha; porque mira, hemos cumplido con muchas obras de misericordia.

—No seas tan pretenciosa.

—Como no quieres que admire nuestra obra y nuestras obras de misericordia y diga bíblicamente: DESPUES DE HECHO, VI QUE ERA BUENA LA OBRA DE NUESTRAS MANOS....

—¡Si no vale la pena!....

—Mira, hemos enseñado al que nada sabe; hemos dado consejo a quien bien lo necesita; hemos tratado de enterrar a los muertos y si no lo hemos hecho del TODO, es porque aún no es tiempo.... Hemos vestido a López de Heredia, dándole términos raros, como el de TROGLODITA, que no lo conocía puesto que no lo usaba él,

el rebuscador de palabras altisonantes y pedantescas... hemos hablado de moral a Juan B. Delgado y a Torres Bodet, y ahora para cerrar con broche de oro este diccionario, hemos puesto el ZAQUE a disposición de los sofocados; es decir hemos dado de beber al sediento... ¿Quieres que no esté complacida cuando hasta el AGUARDIENTE o Whiskey les hemos cedido....

—Verdaderamente, no tienen de qué quejarse y si se quejan y piden más será pedir gollerías.

—Podrán quejarse Torres Bodet y López Heredia; pues dirán que les hemos cargado la manita....

—Se quejan sin razón y desde luego, los coloco en el número de los descontentos; porque hemos censurado hemos criticado a otros; mira presta atención:

A...... Juan B. Delgado.
A...... María Luisa ROSS.
A...... Joaquín Méndez Rivas.
A...... César Martínez Gómez.
A...... Nervo.
Al Padre CARDOSO.
A...... Peláez Cueto.
A...... RUBEN C. NAVARRO.
A...... CASINOS ASSENS.
A...... JULIO CASARES.

...una docenita de autores contando con el Tocayo de los ingenios y con el enamorado de la dulce Juanita,"

Yo no critico mal una cosa sin tener sobrado motivo; mira aquí tienes un libro de autor mexicano, editado en Buenos Aires en 1922, se titula: "LA TIERRA DEL FAISAN Y DEL VENADO." Su autor Antonio Médiz Bolio es un escritor que honra a las letras.

De fácil palabra, sencillo, lleno de poética gracia nos relata las tradiciones de Yucatán; tradiciones recogidas y coleccionadas con exquisito gusto; no abusa de

términos extraños, pero no los escasea en donde son precisos, como en los nombres propios de personas y lugares.

Antonio Mediz Bolio, narra los hechos fantásticos de la leyenda, con la autoridad de un perfecto Hindú, y nos parece recorrer las páginas de los VEDAS al deleitarnos en una lectura exenta de pedanterías, llena de unción como la de los libros santos, del Alcorán, de la Biblia y de los Evangelios; tal es su estilo, llevado con uniformidad, sin decaer nunca; pero sin aburrir ni fastidiar al lector. Tan ameno es, tan lleno de armónica belleza.

Libros como ese, nos dan a conocer que de cualquiera materia que trate el autor, sabrá hacerlo con la elegancia y fluidez de estilo que emplea en esas leyendas peninsulares.

La civilización Maya, restos según nos enseña la arqueología de la antigua ATLANTIDA, cantada por Antonio Mediz Bolio, nos transporta a una mundo místico además de hacernos rememorar las antiguas historias de Grecia y el Egipto, con sus misteriosas reuniones secretas y las enseñanzas en las pagodas de los orientales.

Antonio Mediz Bolio, con un tacto admirable, sin aludir a nada que deprima el ánimo del lector, respetando los derechos de conquista; dice con una sencillez encantadora:

"Medita y entenderás muchas cosas que pasaron y otras que parece que pasaron y son todavía."

¿No te admira lo profundo de esta idea, vertida en tan breves conceptos.....?

—Si; tiene razón este escritor. Existen cosas que parece, qu pasan y cuya influencia trasciende mucho tiempo, como resultado del pasado.

—El prólogo de Alfonso Reyes, corresponde a tan sublime poema, el cual debería tomar por modelo Heredia y todos los malos escritores, que tienen la audacia de comentar épocas desconocidas por su ignorancia y nos muestran en Flor de Luna, a un hispano estúpido que deja que un indio tome en sus brazos a su hija y marcha tras ellos, haciendo un papel....

—Si, no te molestes en decirme el papel ridículo de un español en épocas de conquista, que tolere eso y además se ponga en evidencia delante de los suyos y de los dominados en campo o montaña; de todas maneras públicamente.....

Y luego la exigencia de que suba sobre una piedra movediza; como si el indio no estuviera autorizado a decir: "No, señor, no subo, porque me reviento con todo y su hija"....

—En todo esto, yo descubro la mala voluntad de López de Heredia para los hispanos, no obstante que edita sus obras en una casa Ibera y parece ser empleado ahí.....

—Eso amiguita mía, no pertenece a la literatura y es mejor dejarlo pasar. Nosotras debemos limitarnos a la literatura, que lo demás es cuenta de su rosario..... y si damos consejos desinteresados, son consejos literarios únicamente.

—Sin embargo de eso, Juan de Dios Peza cantó las glorias Ibero-Mexicas y dijo:

Venciste en la lucha, vieja España;
Venciste y nadie intentará culparte,
Entre tus dones heredé tu lengua
Y nunca la emplearé para insultarte.

Esa estrofa és soberbia; si rechazan todo lo hispano, que resuciten sus viejos dialectos indios y escriban

sus disparates en Otomí, en tarasco o en lo que quieran ménos en castellano.....

—Otra injusticia tuya; porque cada cual es libre de hacer de su capa un sayo.

—Te cojí en las redes de tus propias palabras, de tus agudos dichos porque si cada cual es libre de hacer de su capa un sayo, no encuentro razón alguna para que a mí me lo vedes.

—Quien nos veda usar de un derecho, és nuestro talento únicamente; mira amiguita, tú eres muy libre para darte un atracón de los manjares más apetitosos al salir de aquí y aún aquí mismo, que yó no me opondré a que lo hagas; pero los resultados de esa mal entendida libertad, te traerá más tarde, dentro de breves horas un dolor de tripas, que maldecirás de las libertades que te tomaste para obligar a tu estómago a digerir alimentos pesados y abundantes.

—Comprendo, como le pasó a López, que si hubiera escrito sensatamente sobre motivos hispanos-mexicanos, no se vería hoy puesto por nosotras en la picota del ridículo; ni le dolería la cabeza, digo, la "testa bravía."

—Bueno amiga mía; olvidemos los disparates de López de Heredia y compañía, digamos como dice Antonio Mediz Bolio:

"MANI.....! MANI.....! Ya todo pasó, todo pasó.....!!!

FIN DE LAS CRITICAS HUMORISTICAS.

Tacuba, Octubre 23 de de 1923.



INDICE

INDICE

EDITORIAL HISPANO-MEXICANA

1.—**G. Porto de Fernández.**—El Cuerpo sin Alma.
2.—**G. Porto de Fernández.**—Curso Completo de Magnetismo, Hipnotismo, etc.
3.—**G. Porto de Fernández.**—El Pájaro Azul.
4.—**G. Porto de Fernández.**—Conferencias Científicas.
5.—**Emilio Fernández.**—Refranes Asomantados, Tomo II.
6.—**G. Porto de Fernández.**—Sacrifacio y Aventuras de Juan.
7.—**G. Porto de Fernández.**—Cuatro Cuentos de Hadas.
8.—**G. Porto de Fernández.**—Las Casas de Kikirikí.
9.—**G. Porto de Fernández.**—Chistes Cortos. Tomo I.
10.—**Emilio Fernández.**—Refranes Consonantados, Tomo II.
11.—**G. Porto de Fernández.**—Chistes Cortos, Tomo II.
12.—**G. Porto de Fernández.**—Fatal Equivocación, (novela).
13.—**G. Porto de Fernández.**—Críticas Humorísticas.
14.—**G. Porto de Fernández.**—El Pozo Encantado.
15.—**Emilio Fernández.**—Refranes en Verso Libre, Tomo III.
16.—**G. Porto de Fernández.**—Castigo Merecido, (novela).
17.—**G. Porto de Fernández.**—Violeta, (Apólogo).
18.—**G. Porto de Fernández.**—La Bella y la Fiera.
19.—**G. Porto de Fernández.**—Cartas a una Recien Casada.
20.—**Emilio Fernández.**—Revolución.
21.—**G. Porto de Fernández.**—¡Cosas de la Vida¡ (novela).
22.—**G. Porto de Fernández.**—Vale más Fortuna que el Dinero.
23.—**G. Porto de Fernández.**—Rosa blanca y Blanca rosa, (novela)
24.—**G. Porto de Fernández.**—Las Princesas de Antaño.
25.—**Emilio Fernández.**—Rimas y Fantasías.
26.—**G. Porto de Fernández.**—Ignorancias de Mujer, (novela).
27.—**G. Porto de Fernández.**—El Redomón.
28.—**G. Porto de Fernández.**—El Encanto de las Tres Mascadas.
29.—**G. Porto de Fernández.**—Tres Cosas Notables.
30.—**Emilio Fernández.**—El Genio de la Verdad, (poesías).
31.—**G. Porto de Fernández.**—La Cueva de los Secretos.
32.—**G. Porto de Fernández.**—Las Fases de una vida, (novela)
33.—**G. Porto de Fernández.**—Diccionario de Cocina.

34.—G. Porto de Fernández.—Suerte y Mortaja, (novela).
35.—Emilio Fernández.—Mis Cantares.
36.—G. Porto Fernández.—Suplantación, (leyenda).
37.—G. Porto de Fernández.—Error Irreparable, (novela).
38.—G. Porto de Fernández.—El Espejo Encantado.
39.—G. Porto de Fernández.—Todas las Religiones Conducen a la Divinidad.
40.—Emilio Fernández.—Cuentos y Chistes, (poesías).
41.—G. Porto de Fernández.—La Tierra de Irás y no Volverás.
42.—G. Porto de Fernández.—El Curruniaco.
43.—G. Porto de Fernández.—El Ogro y Margarita.
44.—G. Porto de Fernández.—Juanito y Juanita.
45.—Emilio Fernández.—Poesías Varias.
46.—G. Porto de Fernández.—Magnoterapia.
47.—G. Porto de Fernández.—Colección de Cartas.
48.—G. Porto de Fernández.—Una Hoja al Viento, (novela).
49.—G. Porto de Fernández.—Diferencias entre el Hipnotismo y el Magnetismo.
50.—Emilio Fernández.—Décimas, Octavas Reales y Sonetos.
51.—G. Porto de Fernández.—Secreto de eterna juventud, (folleto).

APARTADO POSTAL 2028. AVE. MOCTEZUMA No. 60.

MEXICO. TACUBA. D. F.



—Haces bién, dá muchos términos con una letra y así, el diccionario MODERNISTA estará más surtido.

—No creas por eso voy a abusar; no, a mí me gusta no ser pesada, por lo menos en mi estilo, ya que los Kilos de mi cuerpo físico pesan tanto; sólo diré dos términos más, con la letra N.... Yo soy así, poco pero bueno...... NENIA..... composición poética que se cantaba en las exequias de una persona..... Podía ser aplicada a la nueva literatura cuando el arte y el buen gusto del público le den muerte.

—Te explicas, amigüita ¡venga el tercer término de la letra N.

—NEOGALO.... Primera leche después de los calostros..... (Esta la llevan en los labios muchos de los MODERNISTAS QUE SE LA DAN DE SABIOS.

—Voy con la letra O. ODAXESMO (diccionario de la lengua) Comezón que experimentan los niños en la primera dentición....

—Esa definición es muy oportuna, después de NEOGALO, es decir después de la primera leche, vienen los dientes......

—Los cuales, apenas apuntan a los modernistas, cuando ya AEDAN.

—Sí, cantan como pueden, pero lo hacen tan mal...!

—ONOMATOPEYA... palabra o término muy propio para que lo emplee el cantor de las eternas nieves o sea del Iztaccihuatl.

—ORGULLO..... Término muy conocido, muy usado y poco apreciado por los pedantes.

—La P..... PAIDAGOGISMO.... lo mismito que vamos haciendo, amiga mía, ENSEÑANZA EN FORMA DE DIALOGO, acostumbrado desde los tiempos de Platón.

—Es venerable por la antigüedad, de la fecha.

—Escucha este..... PAUSPERMIA.... Doctrina

que sostiene hallarse difundidos por todas partes gérmenes de seres organizados que no se desarrollan por.......

—Si, amiga mía; no se desarrollan, como no desarrollan sus facultades los modernistas; por falta de asimilación literaria y sobre la de pedantería: ¿No es así....?

—Puesto que tú lo dices.....

—Ahora vá la Q.... **QUINETINA**.... Materia colorante roja o violeta..... (también puede pintar de LILAS a los autores Iberos y Mexicanos.)

—¿De lilas eh? ¡Que risa amiga mía.......

—Pues celebro que estés contenta, mañana acabaremos el diccionario al cual le faltan nueve letras, para estar completo.

—Haces bién, dá muchos términos con una letra y así, el diccionario MODERNISTA estará más surtido.

—No creas por eso voy a abusar; no, a mí me gusta no ser pesada, por lo menos en mi estilo, ya que los Kilos de mi cuerpo físico pesan tanto; sólo diré dos términos más, con la letra N.... Yo soy así, poco pero bueno...... NENIA.... composición poética que se cantaba en las exequias de una persona..... Podía ser aplicada a la nueva literatura cuando el arte y el buen gusto del público le den muerte.

—Te explicas, amiguita ¡venga el tercer término de la letra N.

—NEOGALO.... Primera leche después de los calostros..... (Esta la llevan en los labios muchos de los MODERNISTAS QUE SE LA DAN DE SABIOS.

—Voy con la letra O. ODAXESMO (diccionario de la lengua) Comezón que experimentan los niños en la primera dentición....

—Esa definición es muy oportuna, después de NEOGALO, es decir después de la primera leche, vienen los dientes......

—Los cuales, apenas apuntan a los modernistas, cuando ya AEDAN.

—Sí, cantan como pueden, pero lo hacen tan mal...!

—ONOMATOPEYA... palabra o término muy propio para que lo emplee el cantor de las eternas nieves ó sea del Iztaccihuatl.

—ORGULLO..... Término muy conocido, muy usado y poco apreciado por los pedantes.

—La P..... PAIDAGOGISMO.... lo mismito que vamos haciendo, amiga mía, ENSEÑANZA EN FORMA DE DIALOGO, acostumbrado desde los tiempos de Platón.

—Es venerable por la antigüedad, de la fecha.

—Escucha este..... PAUSPERMIA.... Doctrina

que sostiene hallarse difundidos por todas partes gérmenes de seres organizados que no se desarrollan por.....

—Si, amiga mía; no se desarrollan, como no desarrollan sus facultades los modernistas, por falta de asimilación literaria y sobre la de pedantería: ¿No es así.....?

—Puesto que tú lo dices.....

—Ahora vá la Q..... QUINETINA..... Materia colorante roja o violeta..... (también puede pintar de LILAS a los autores Iberos y Mexicanos.)

—¿De lilas eh? ¡Que risa amiga mía.....

—Pues celebro que estés contenta, mañana acabaremos el diccionario al cual le faltan nueve letras, para estar completo.



PROSIGUE EL DICCIONARIO

CAPITULO X

PROSIGUE EL DICCIONARIO

—Mi saludo querida amiga es con la R del Diccionario. La letra R. RABDOIDE.... dice el diccionario de la lengua que tiene la forma de una vara y podría servir para los chiquillos impertinentes. RECAUCAMUSA.... Artificio con que se pretende deslumbrar a alguno, para que no entienda el engaño que se le va a hacer.

—Muy bien, se van a poner los MODERNISTAS.... pero dime amiga mía, de dónde te hiciste de ese término tan oportuno?

—Pues de EL DICCIONARIO DE LA LENGUA, donde lo encontrará todo el que quiera tomarse el trabajo de buscarlo...... ¿no dice CANSINOS ASSENS en la pág. 278 de su libro "La nueva literatura", que:

"Abiertas están todas las obras de los maestros, &, &......?

Pues por eso, porque están abiertas, he tomado de ahí lo que me conviene.

—Tienes razón y estás saliendo más lista que yo, pero no me pesa, que honres a tu maestra.

—Bien; ahora te voy a dar otra definición de un término que empieza con la letra R.... RETORICA.... Atención Señores, tanto Modernos como Anticuarios, a todos os conviene oir esta definición; pero aprovechadla Señores y señoras y aún señoritas profesoras como María

Luisa Ross; aprovechadla en vuestros libritos de memorias, los que ese sistema uséis, copiadlo en vuestros libros de estudios jóvenes que aún visitáis las aulas, copiadlos en donde podáis, aunque sea en los blancos e inmaculados puños de vuestras camisas y tened el cuidado de recopiarlo antes de entregar al hijo de la celeste república China, vuestra camisa sucia, que él os devolverá albeando de blancura, pero desaparecerá con el lavado la preciosa definición, la útil enseñanza que voy a daros.

Y vosotras madres de familia, copiad también la definición en vuestro diccionario de cocina; vosotras solteronas, copiadlo en las hojas en blanco de vuestros libros de oir misa....

—Pero amiga mía, pareces un predicador.....

—Déjame, déjame, que esto és de la más alta importancia.

—Me parece mucho palique amiga mía; parece que ensalzas demasiado.....

—Déjame, te digo; que no ensalso lo mío, que también yó voy a copiarlo a la letra:

"RETORICA:—Arte de hablar y escribir bien, embelleciendo el estilo, la expresión de los conceptos y dando al lenguaje escrito y hablado la eficacia bastante para deleitar, persuadir o convencer."

Ahora amiguita mía, que me vengan ahora los MODERNISTAS, apartándose de la retórica.... si te digo, que no saben lo que se dicen.....

—Sigamos con la letra S. Es la que corresponde por orden alfabético y me toca a mí. S..... Sarcótico.... Remedio para curar las llagas y formar nueva carne. (Cura también las llagas abiertas por la ironía). Puede ser aplicable a los escritores susceptibles a quienes molesta nuestro diccionario de verdades. SILEPSIS..... Gramática..... Figura que se comete quebrantando las leyes de la concordia en el género o el número de las palabras..... Se encuentra muy frecuentemente en los li-

bros de la NUEVA LITERATURA.—SINDERISIS..... (la capacidad que se necesita, para juzgar a toda clase de autores de ambas escuelas SOLFA..... (la que les estamos dando a los MODERNISTAS). SORDIDO.... Impuro, indecente o escandaloso.... Lo son las composiciones de "Senectus Taurus", de Juan B. Delgado y "El Encuentro" de TORRES BODET.....

—La T.... TEMOSO.... lo son los Modernistas en sostener su literatura sosa y de pobrísimo lenguaje y estilo..... TENSION..... La de nuestros nervios al hojear un libro insulso. TOFANA....

—No, amiga mía, esa palabra no la expliques, te lo ruego.....

—Pero porque, ¿acáso no está en el diccionario de la lengua?

—Sí, sí está, pero es muy peligrosa.... déjala así; de esa manera nos evitaremos muchas responsabilidades .

—Pues en verdad que no acierto en cuáles puedan ser ellas......

—Es que, TOFANA es el nombre de un veneno muy activo, descubierto por una mujer que le dió su nombre; y si algún joven pálido y desengañado de lo mal que escribe se suicida con él.....!!!

—Pues en atención a tu previsión, lo dejo así.

—Gracias amiga mía, gracias en nombre de ese ser desequilibrado que imagino y pudiera suicidarse.

—TRIDACIO... Medicamento calmante, menos activo que el MUNDIFICATIVO; suave y laxante.... a propósito para los MODERNISTAS IBEROS y no lo recomiendo a los paisanos, digo a los mexicanitos, porque nosotros estamos acostumbrados a lo PICOSO, como el chile, el mezcalito, amarguitos y demás que toman las multitudes.... (a las multitudes pertenecen casi todos

los que escriben literatura nueva, sin estudiar gramática y retórica.)

TROGLODITA.... término que no aparece en los escritos de HEREDIA, en ninguno de ellos, no obstante tener el diccionario abierto para leer y escribir.... Yo esperaba ver este término en alguno de los dos GIGANTES; mejor dicho en las repeticiones del GIGANTE CIEGO; pero nada, no está ese término y es una lástima, porque venía al pelo; figúrate amiga mía, que en esos cuentos repetidos en JUVENTUD y Junto a la hoguera CREPITANTE, se nos habla de "sombría espelunca", de "sibíl espantoso," de ABISMOS y de Rocas.... El gigante vivía ahí, en la "espelunca"..... por lo tanto era todo un TROGLODITA.

Sr. Poeta en ciernes, Miguel López de Heredia: Tengo el honor de ofrecer a usted, para la tercera vez que repita su cuento, ese término TROGLODITA que significa "Hombre que habita en las carvernas o en las espeluncas si así le suena mejor a usted....." este obsequio que le hago tan desinteresadamente puede Usted aprovecharlo muy pronto... porque usted hace lo que las muchachas cursis, que descosen sus vestidos y los arreglan de nuevo, apareciendo millonaria según la elegancia de sus trajes, muchos de ellos herencia de sus madres y abuelas; pues bien, esas jovencitas que trabajan para reformar sus vestidos, tienen más, mucho más talento y más ingenio que usted; porque ellas componen, reforman, cosen y descosen y la pegan..... mientras que usted repite la misma cosa en libros distintos. Esto además de ser un timo al público es una falta de ingenio.... Si su cerebro no puede producir, confórmese con lo que ha escrito, repítalo hasta que se canse; pero le aconsejo, autorizada por los años y la experiencia, que imite a las muchachas

cursis, que le cambie algo, que lo reforme para que PEGUE..... por eso, como una obra de caridad, le cedo ese retumbante término; puede utilizarlo y decir que "su Gigante" era Troglodita; hágalo Sr. López, le quedará mejor y tendrá el próximo GIGANTE, algo nuevo.

—Pero parece mentira que ese autor repita lo mismo; eso acusa pobreza de ingenio.

—Absoluta pobreza amiguita mía; pero eso hay que darle términos y cumplir con la obra de misericordia, de vestir al desnudo. Dime la letra U.... la última de las vocales y la vigésima cuarta del idioma de Cervantes.

—Pobre Cervantes! si viviera y oyése tanta cosa insulsa.....

—Pues, evoca al espíritu de Cervantes, para que le preste algo de ingenio a su TOCAYO y no nos repita más el Gigante ciego.....!

—Lo haré como me aconsejas, mujer y entonces mereceré el nombre de Evohé, que aún cuando era el grito de las bacantes: pero los modernistas lo aplican a la evocación; quizá tomando ese mote, seré simpática a los nuevos literatos.

—Bueno, mientras tú lo evocas y él acude al escritorio de Heredia y le dice: "TOCAYITO los dos somos escritores y nos llamamos como el arcangel vencedor de LUZBEL; esto es motivo suficiente para que cuente Usted con mis simpatías; porque han salido por ahí dos hembras que quieren tomarle a usted el pelo.... yó, no no lo consentiré jamás; es una lástima que tú no hayas aprovechado el tiempo y la invitación que hacían ciertas personas serias para que acudieras a unos experimentos porque ahora, desde el PLANO que habito, te envolvería en mi peri-espíritu, más propiamente de lo que tu LUNA envuelve a los sepulcros y te elevaría al mismo parnaso;

a un parnaso nunca por tí, soñado.... pero ya que esto no puede ser así; yo supliré lo que te falta &. &.

—Pues no lo tomes a broma.... EVOCARE soy caritativa, filantrópica y capaz de....

—Sí, eres como yó, capaz de todo; hasta de regalarle un tomo de nuestras críticas humorísticas al pobre HEREDIA, que acabará con los cabellos que adornan su TESTA BRAVIA.... porque naturalmente se jalará de ellos.....

—Entonces piensas publicar esto.....?

—Naturalmente; pero nosotras no vamos a poner ridiculeces en nuestro volúmen.

—Pues, me parece que abunda en ridiculeces nuestro librito, nuestro diccionario MODERNISTA.

—Por esa misma razón, no vamos a decir antes de entrar en materia, que es un libro ridículo y lleno de simplezas; mira es preferible no hacerse tanto bombo como se hace MIGUEL LOPEZ DE HEREDIA con lo siguiente que copio à la letra:

"Se imprimieron CINCO ejemplares de este libro en papel "Comeo Plate, Sepia," numerados del 1 al 5 y rubricados por el autor."

Ya comprenderás que después de una cosa así, hay derecho a esperar de la lectura de las páginas de tan interesante libro, algo "grande, original y bello" como nos dice CANSINOS; pero nada de eso mi querida amiga y colaboradora, nada de eso se encuentra en: "Junto a la hoguera crepitante," abres el libro y te encuentras con el Gigante ciego, que ya leiste en la colección de lecturas agenas, algunas de muy buenos autores en un libro titulado Juventud y que López de Heredia tiene el descaro de hacer pasar por suyo.

—Sí; debería decir: LIBRO DE LECTURAS ESCOGIDAS Y COLECCIONADAS, para la JUVENTUD, por Miguel López de Heredia.....

—Pero lo economía, la economía, como iba a gastar tinta en escribir las cosas como se deben?

—Yo, además de ver la economía de palabras, veo la vanidad del pobre de Heredia.....

—Si sigues estudiando o deleitandote en la lectura de la Hoguera crepitante, no hallarás otra cosa que simplezas y allá por la (pág. 71 te encuentras con una fábula Griega que se ha vulgarizado mucho, y te quedas diciendo: Aquí está la hoguera crepitante....? porque no hallas lumbre por ninguna otra parte.

—Sé perseverante,, amiga mía, busca, busca en ese libro de la Hoguera mientras yó regreso mañana y te doy la definición de algunas palabras.

—Hasta mañana.

TERMINA EL DICCIONARIO Y LA CRITICA

CAPITULO XI

TERMINA EL DICCIONARIO Y LA CRITICA

—Buenas tardes amiguita, ¿seguimos con la letra U.....?

—Si, esa la que nos toca ahora.

—Pues escucha: USTORIO..... Que quema......

—Muy propio me parece, que de seguro, cuando lean esto los MODERNISTAS, estarán que QUEMAN.

UTOPIA..... Lucubración fantástica y fuera de la realidad. (La emplean los escritores que falseando la historia de MEXICO hacen POEMAS.

URBANIDAD.... Cortesía, atención y buen modo. (Esta falta a casi todo mundo; a los jefes para con sus empleados, a los esposos con sus esposas y vice versa.... a los militares, a los abogados con su clientela, a los hijos con sus padres y vice versa.... a los amos con sus domésticos y viceversa; pero sobre toda falta en la Cámara de Diputados (de la actualidad).

—Te has quedado corta; falta a los empleados de tranvías, a las telefonistas, a los chaufeurs, a los inquilinos y a todo bicho viviente que sea o siga el estilo modernista.

—Agradezco tu ayuda y la terminación que has dado a la definición de la URBANIDAD, que efectivamente va desapareciendo de nuestra MODERNA sociedad.

uív,i-moderna baavjll

—VERRUGA.... escercencia de la piel.... (también se aplica a las personas molestas que no podemos quitarnos de encima....) pueden aplicarlas a nosotras, que somos verrugas inseparables de los MODERNISTAS... VESANIA... locura incipiente o estado morboso del cerebro que predispone a la demencia...... Cuidado escritores MODERNOS.

VETUSTA.... vejez.... (Los modernistas lo aplican a la literatura sujeta al arte y albuen gusto); pero yó en verdad te digo amiga mía, que nuestra literatura, sobrevivirá a la MODERNA, que nada dice ni enseña nuevo.

—WHISKEY (voz inglesa) AGUARDIENTE. Esto se lo cedo a todos los escritores que no sepan respirar rítmicamente y necesitan de ese reactivo.

—La X..... letra poco usual entre los escritores; porque no debe faltar en un diccionario Modernista. XAURADO..... persona que no encuentra consuelo, (de llorar) puede ser aplicado a los desconsolados, a los que sufren por la pena de ver que aún no triunfa la NUEVA LITERATURA.

—YUNQUE..... Sujeto de pacienca en las adversidades y golpes de fortuna. Propio para que pongan en el YUNQUE sus escuálidos cuellos, los jóvenes desengañados de la LITERATURA MODERNA. YERMO.... desierto.

—Sí, desierto quedará el campo de la literatura, cuando se desengañen de sus tonterías.

—¡La última letra....! la Z..... ZAFAR.... Evitar algún encuentro o riesgo.... (esto te lo recomiendo a tí, que tienes la costumbres de ir a la BIBLIOTECA NACIONAL, por donde dicen anda por ahí con frecuencia TORRES BODET). ZALA oración a Mahoma... récenla los estudiantes, las mujeres de los empleados y en

general todas las personas que toman ropa al fiado, para que los árabes no las molesten por los abonos.

ZAMACUCO..... HOMBRE tonto y torpe.... los que desconocen la historia, la Psicología femenina y la ciencia de la vida..... Hay muchos seres que son ZAMACUCOS; pero yó no los califico, se los dejo a la conciencia de cada cual.....

ZUMBA.... la que les hemos dado a todos con nuestro diccionario.... aquí termina amiga mía; no tendrá segunda parte; porque NUNCA SEGUNDAS PARTES FUERON BUENAS.

—Sin que esto sea imponerme, te recuerdo que falta una cosita y no creo que la omitas, porque tú no eres egoísta.

—NO, si tú opinas que está incômpleto.

—Le falta el ZAQUE....

—Tienes razón, con la sofocación que les hemos dado, es muy justo que se refresquen.... |ZAQUE) pellejo de cabrito para el agua fresca.

—Ahora sí; estoy satisfecha, muy satisfecha; porque mira, hemos cumplido con muchas obras de misericordia.

—No seas tan pretenciosa.

—Como no quieres que admire nuestra obra y nuestras obras de misericordia y diga bíblicamente: DESPUES DE HECHO, VI QUE ERA BUENA LA OBRA DE NUESTRAS MANOS....

—¡Si no vale la pena!....

—Mira, hemos enseñado al que nada sabe; hemos dado consejo a quien bien lo necesita; hemos tratado de enterrar a los muertos y si no lo hemos hecho del TODO, es porque aún no es tiempo.... Hemos vestido a López de Heredia, dándole términos raros, como el de TROGLODITA, que no lo conocía puesto que no lo usaba él,

el rebuscador de palabras altisonantes y pedantescas... hemos hablado de moral a Juan B. Delgado y a Torres Bodet, y ahora para cerrar con broche de oro este diccionario, hemos puesto el ZAQUE a disposición de los sofocados; es decir hemos dado de beber al sediento... ¿Quieres que no esté complacida cuando hasta el AGUARDIENTE o Whiskey les hemos cedido....

—Verdaderamente, no tienen de qué quejarse y si se quejan y piden más será pedir gollerías.

—Podrán quejarse Torres Bodet y López Heredia; pues dirán que les hemos cargado la manita....

—Se quejan sin razón y desde luego, los coloco en el número de los descontentos; porque hemos censurado, hemos criticado a otros; mira presta atención:

A...... Juan B. Delgado.
A...... María Luisa ROSS.
A...... Joaquín Méndez Rivas.
A...... César Martínez Gómez.
A...... Nervo.
Al Padre CARDOSO.
A...... Peláez Cueto.
A...... RUBEN C. NAVARRO.
A...... CASINOS ASSENS.
A...... JULIO CASARES.

...una docenita de autores contando con el Tocayo de los ingenios y con el enamorado de la dulce Juanita,"

Yo no critico mal una cosa sin tener sobrado motivo; mira aquí tienes un libro de autor mexicano, editado en Buenos Aires en 1922, se titula: "LA TIERRA DEL FAISAN Y DEL VENADO." Su autor Antonio Médiz Bolio es un escritor que honra a las letras.

De fácil palabra, sencillo, lleno de poética gracia, nos relata las tradiciones de Yucatán; tradiciones recogidas y coleccionadas con exquisito gusto; no abusa de

términos extraños, pero no los escasea en donde son precisos, como en los nombres propios de personas y lugares.

Antonio Mediz Bolio, narra los hechos fantásticos de la leyenda, con la autoridad de un perfecto Hindú, y nos parece recorrer las páginas de los VEDAS al deleitarnos en una lectura exenta de pedanterías, llena de unción como la de los libros santos, del Alcorán, de la Biblia y de los Evangelios; tal es su estilo, llevado con uniformidad, sin decaer nunca; pero sin aburrir ni fastidiar al lector. Tan ameno es, tan lleno de armónica belleza.

Lbros como ese, nos dan a conocer que de cualquiera materia que trate el autor, sabrá hacerlo con la elegancia y fluidez de estilo que emplea en esas leyendas peninsulares.

La civilización Maya, restos según nos enseña la arqueología de la antigua ATLANTIDA, cantada por Antonio Mediz Bolio, nos transporta a una mundo místico además de hacernos rememorar las antiguas historias de Grecia y el Egipto, con sus misteriosas reuniones secretas y las enseñanzas en las pagodas de los orientales.

Antonio Mediz Bolio, con un tacto admirable, sin aludir a nada que deprima el ánimo del lector, respetando los derechos de conquista; dice con una sencillez encantadora:

"Medita y entenderás muchas cosas que pasaron y otras que parece que pasaron y son todavía."

¿No te admira lo profundo de esta idea, vertida en tan breves conceptos.....?

—Si; tiene razón este escritor. Existen cosas que parece, qu pasan y cuya influencia trasciende mucho tiempo, como resultado del pasado.

—El prólogo de Alfonso Reyes, corresponde a tan sublime poema, el cual debería tomar por modeló Heredia y todos los malos escritores, que tienen la audacia de comentar épocas desconocidas por su ignorancia y nos muestran en Flor de Luna, a un hispano estúpido que deja que un indio tome en sus brazos a su hija y marcha tras ellos, haciendo un papel....

—Si, no te molestes en decirme el papel ridículo de un español en épocas de conquista, que tolere esó y además se ponga en evidencia delante de los suyos y de los dominados en campo o montaña; de todas maneras públicamente.....

Y luego la exigencia de que suba sobre una piedra movediza; como si el indio no estuviera autorizado a decir: "No, señor, no subo, porque me reviento con todo y su hija"....

—En todo esto, yo descubro la mala voluntad de López de Heredia para los hispanos, no obstante que edita sus obras en una casa Ibera y parece ser empleado ahí.....

—Eso amiguita mía, no pertenece a la literatura y es mejor dejarlo pasar. Nosotras debemos limitarnos a la literatura, que lo demás es cuenta de su rosario..... y si damos consejos desinteresados, son consejos literarios únicamente.

—Sin embargo de eso, Juan de Dios Peza cantó las glorias Ibero-Mexicas y dijo:

Venciste en la lucha, vieja España;
Venciste y nadie intentará culparte,
Entre tus dones heredé tu lengua
Y nunca la emplearé para insultarte.

Esa estrofa és soberbia; si rechazan todo lo hispano, que resuciten sus viejos dialectos indios y escriban

sus disparates en Otomí, en tarasco o en lo que quieran ménos en castellano.....

—Otra injusticia tuya; porque cada cual es libre de hacer de su capa un sayo.

—Te cojí en las redes de tus propias palabras, de tus agudos dichos porque si cada cual es libre de hacer de su capa un sayo, no encuentro razón alguna para que a mí me lo vedes.

—Quien nos veda usar de un derecho, és nuestro talento únicamente; mira amiguita, tú eres muy libre para darte un atracón de los manjares más apetitosos al salir de aquí y aún aquí mismo, que yó no me opondré a que lo hagas; pero los resultados de esa mal entendida libertad, te traerá más tarde, dentro de breves horas un dolor de tripas, que maldecirás de las libertades que te tomaste para obligar a tu estómago a digerir alimentos pesados y abundantes.

—Comprendo, como le pasó a López, que si hubiera escrito sensatamente sobre motivos hispanos-mexicanos, no se vería hoy puesto por nosotras en la picota del ridículo; ni le dolería la cabeza, digo, la "testa bravía."

—Bueno amiga mía; olvidemos los disparates de López de Heredia y compañía, digamos como dice Antonio Mediz Bolio:

"MANI.....! MANI.....! Ya todo pasó, todo pasó.....!!!

FIN DE LAS CRITICAS HUMORISTICAS.

Tacuba, Octubre 23 de de 1923.



INDICE

INDICE

INDICE

EDITORIAL HISPANO-MEXICANA

1.—**G. Porto de Fernández.**—El Cuerpo sin Alma.
2.—**G. Porto de Fernández.**—Curso Completo de Magnetismo, Hipnotismo, etc.
3.—**G. Porto de Fernández.**—El Pájaro Azul.
4.—**G. Porto de Fernández.**—Conferencias Científicas.
5.—**Emilio Fernández.**—Refranes Asomantados, Tomo II.
6.—**G. Porto de Fernández.**—Sacrifacio y Aventuras de Juan.
7.—**G. Porto de Fernández.**—Cuatro Cuentos de Hadas.
8.—**G. Porto de Fernández.**—Las Casas de Kikirikí.
9.—**G. Porto de Fernández.**—Chistes Cortos. Tomo I.
10.—**Emilio Fernández.**—Refranes Consonantados, Tomo II.
11.—**G. Porto de Fernández.**—Chistes Cortos, Tomo II.
12.—**G. Porto de Fernández.**—Fatal Equivocación, (novela).
13.—**G. Porto de Fernández.**—Críticas Humorísticas.
14.—**G. Porto de Fernández.**—El Pozo Encantado.
15.—**Emilio Fernández.**—Refranes en Verso Libre, Tomo III.
16.—**G. Porto de Fernández.**—Castigo Merecido, (novela).
17.—**G. Porto de Fernández.**—Violeta, (Apólogo).
18.—**G. Porto de Fernández.**—La Bella y la Fiera.
19.—**G. Porto de Fernández.**—Cartas a una Recien Casada.
20.—**Emilio Fernández.**—Revolución.
21.—**G. Porto de Fernández.**—¡Cosas de la Vida¡ (novela).
22.—**G. Porto de Fernández.**—Vale más Fortuna que el Dinero.
23.—**G. Porto de Fernández.**—Rosa blanca y Blanca rosa, (novela)
24.—**G. Porto de Fernández.**—Las Princesas de Antaño.
25.—**Emilio Fernández.**—Rimas y Fantasías.
26.—**G. Porto de Fernández.**—Ignorancias de Mujer, (novela).
27.—**G. Porto de Fernández.**—El Redomón.
28.—**G. Porto de Fernández.**—El Encanto de las Tres Mascadas.
29.—**G. Porto de Fernández.**—Tres Cosas Notables.
30.—**Emilio Fernández.**—El Genio de la Verdad, (poesías).
31.—**G. Porto de Fernández.**—La Cueva de los Secretos.
32.—**G. Porto de Fernández.**—Las Fases de una vida, (novela)
33.—**G. Porto de Fernández.**—Diccionario de Cocina.

34.—**G. Porto de Fernández.**—Suerte y Mortaja, (novela).

35.—**Emilio Fernández.**—Mis Cantares.

36.—**G. Porto Fernández.**—Suplantación, (leyenda).

37.—**G. Porto de Fernández.**—Error Irreparable, (novela).

38.—**G. Porto de Fernández.**—El Espejo Encantado.

39.—**G. Porto de Fernández.**—Todas las Religiones Conducen a la Divinidad.

40.—**Emilio Fernández.**—Cuentos y Chistes, (poesías).

41.—**G. Porto de Fernández.**—La Tierra de Irás y no Volverás.

42.—**G. Porto de Fernández.**—El Curruniaco.

43.—**G. Porto de Fernández.**—El Ogro y Margarita.

44.—**G. Porto de Fernández.**—Juanito y Juanita.

45.—**Emilio Fernández.**—Poesías Varias.

46.—**G. Porto de Fernández.**—Magnoterapia.

47.—**G. Porto de Fernández.**—Colección de Cartas.

48.—**G. Porto de Fernández.**—Una Hoja al Viento, (novela).

49.—**G. Porto de Fernández.**—Diferencias entre el Hipnotismo y el Magnetismo.

50.—**Emilio Fernández.**—Décimas, Octavas Reales y Sonetos.

51.—**G. Porto de Fernández.**—Secreto de eterna juventud, (folleto).

APARTADO POSTAL 2028. **AVE. MOCTEZUMA No. 60.**

MEXICO. **TACUBA. D. F.**

